

EL SEÑOR DON HOMERO DE BIURRUN GARMENDIA

ABOGADO DEL M. I. COLEGIO DE ESTA CAPITAL
falleció en Bilbao el día 28 de Junio de 1934, a los 39 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado hermano, don Gabriel; tío, don Tomás Garmendia; primos, sobrinos y demás parientes,
Suplican a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, domingo, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 1 de Julio de 1934
LA FAMILIA NO RECIBE

Camazada

Navarra han tomado una in-
encumio para todo el que se
berdades: El de convocar a to-
cuenta detallada del estado de
terminar con nuestros restos
en sus puestos, llevando a ella

Alealdes de Pamplona, Estella
y Gestores han convenido de
por igual, que en los actuales
un lado sus diferencias, para
teniendo, los que de ellos te-
de los que nos fueron arre-
de ellos es la voluntad pue-
obra común de Navarra; por
de las gestiones enderezadas a
fuerza, a poner sus cargos a dis-
de Navarra y depositarios de

prejuicios y reservas la noti-
cándoles cabida el otro, en sus
Navarra dentro de Navarra. Y
niamientos. A nosotros no nos
nosotros no hemos preguntado
lecano, y el de Viana carlista, y
nata con que, sea cuales fueren
por su espíritu. Y en los actua-
niamientos, diputados, gestores,
sio foral, aceptando el puesto

los actuales momentos, cuando
del rodar de los tiempos, toda
cual, sería suicida. La mayor
cual uno piense, como uno
decimos pues, con toda lealtad;
hablamos que cesaban puestos
hoy—no habíamos del que pudo
lo navarro, a sus Ayuntamien-
nos en que por sufragio univer-
recojan los municipios y sean
parios, lleven con independen-
siempre al ejercicio de las ac-
sativa de nuestra personalidad

perfecto, adecuado, con una indi-
por el sentido político vivido, el
por la feliz coincidencia que
Alava y Vizcaya, los pueblos
nlo religioso y en esperanza de

camazada tío de rojo el aling na-
varra en un momento imborrable de nuestra historia contemporánea, tuvimos junto a
nosotros a los restantes vascos representados en aquel tren especial que presidido por
Sáblino de Arriá llegó a Castejón enarbolando la bandera vasca por vez primera en
nuestros campos benditos de la Ribera; y que unieron sus nombres y sus ansias a las
de la Navarra que proclamaba el gesto soberano de su voluntad de la tierra cuyo em-
blema fueron águilas para dominar y cadena, sede esclavitud para romper. En pues, ju-
to que, hoy, los restantes vascos sean la preocupación de la nueva Camazada que se
avecina, y que quiséramos que fuera tan gloriosa como la anterior, pero mucho más
eficaz, no quedándose en un gesto que derriba a un ministro, sino en un esfuerzo que
enderezamos para devolvernos los Puertos plenos, con reintegración absoluta,
completa y total. Ya no nos contentamos con menos. Quedan Boyo Villanova y sus se-
cuares preparando los cañones para batirlos, mientras nosotros elevamos el alma a
Dios y el espíritu a nuestra raza, para pedir a la naturaleza el esfuerzo preciso para
hacernos dignos de los actuales momentos cuya trascendencia no puede ser más evi-
dente.

Nos dirigimos pues, a todos los navarros para decirles: Desolá a quienes equivocados—
no podemos creer en otra cosa— suscribieron las peticiones de vigencia de pro-
ceptos antiforales. Tengamos para ellos el perdón que es hijo de la generosidad histó-
rica de nuestra raza, y que hoy, después de perdidos nuestros pergaminos de indepen-
dencia, se alza para decir a todos: Nadá de odios, ni de venganzas, ni de xenofobias.
Queremos lo nuestro, nuestros Puertos, nuestra vida de libertad. Todos navarros, todos
dispuestos a apretar el estremo de nuestro brazo y de nuestra voluntad, olvidando to-
dos absolutamente todos los motivos que pudieran distanciarlos.

Solamente tenemos que decir para terminar, recordando divina frase, a la vista del
gesto que pueda envolver una tralición a nuestra soberanía en estos difíciles instantes:
¡Si nuevos condes de Lerín se levantasen en nuestra tierra para dificultar nuestra mar-
cha foral, mejor les fuera no haber nacido!

D. Ramón Mercier Landaida

falleció en Zaragoza, el día 30 de Junio de 1934, a las doce de la mañana, bajo el manto de la Virgen del Pilar
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su Director espiritual, P. Luis Pujadas, S. J.; la Sociedad Anónima TALLERES MERCIER; sus hermanas,
doña Magdalena y doña Ramona; hermano político, don Eucario Arbizu; sobrinos, primos y demás familia,
RUEGAN a sus amistades lo encomienden a Dios en sus oraciones,

Los funerales por el alma del finado se celebrarán en la parroquia de San Gil Abad, de Zaragoza, HOY, domingo, 1 de Julio, a las
DIEZ Y TREINTA de la mañana, y a continuación tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio católico de Torrero.

Pamplona, 1 de Julio de 1934

Todas las misas que se celebren MAÑANA, lunes, en las cinco parroquias y convento de PP. Capuchinos de esta ciudad, serán apli-
cadas por el alma del finado.

Cámara de Comercio

De un bloque de Divisas

En la Cámara Oficial de Comercio e In-
dustria de Navarra se ha recibido un despa-
cho telegráfico de Madrid, concebido en los
siguientes términos:

“Nos dice la Embajada de Alemania, que
según conferencia telefónica que ha cele-
brado con el Ministerio de Estado de Berlin,
ya se ha ordenado con efecto inmediato la
realización de pagos a España hasta formal-
izar el convenio adicional al existente en-
tre ambas naciones.

Tan pronto como recibamos avisos sobre
entregas en nuestra cuenta, serán liquidadas
en pesetas, en igual forma que se venía ha-
ciendo antes de los días de moratoria.”

Respecto a esa Corporación comunicó la
anterior noticia a los elementos interesados de
esta provincia.

Centro Oficial de Contratación de Moneda.”

Lo que la Cámara de Comercio de Navarra
hace público, para general conocimiento de
sus electores a quienes pueda afectar de cer-
ta el bloque de divisas entre ambas nacio-
nes.

Euzko Gaztedia

La excursión al Pirineo

Con el fin de presentar el Tributo de los
Tres Vascos

El cofo anuncio de la excursión ha des-
pertado gran entusiasmo entre nuestros mon-
tañeros que no quieren despreciar semejante
oportunidad de practicar su deporte favorito.

Si unidos a los atractivos que ofrece la
excursión por sí sola el hecho de coincidir
con la ceremonia del Tributo, se comprin-
drá sean muchos los que se disponen a acudir
al valle del Roncal en este día tan sa-
bado.

Además, aunque no está ultimado el pre-
cio, podemos adelantar que será sumamente
económico lo cual no deja de ser otro ali-
cente.

La salida se hará el día 12, jueves, a las
dos de la tarde y el regreso el día 13 des-
pués de la comida.

Es conveniente para la mejor organización
del viaje, que cuantos deseen asistir se ins-
criban a seguida en las listas que al efecto
se hallan colocadas en el local de Euzko Gas-
tedia.

De Cero - Rachas

Por mediano observador que se sea, cual-
quiera habrá podido comprobar que en la
vida todo son rachas; los hechos y los suces-
os se dan en serie como encadenados; para
vez se produce un fenómeno aislado; es
muy corriente y muy extraño decir que las
desgracias son como las cerezas en cesta,
que se tira de una y salen por docenas; el
claro lo acaba de venachar el expreso el
dicho de “don venido mal, si vienes solo”;
claro es que también hay rachas de lo bue-
no, pero como eso no cansa, por ese lado
todo nos parece poco y no vemos la racha
tan palpable.

Ahora le ha tocado la racha al atracador;
hacia algún tiempo (todo es relativo) que
por el Norte el atracador estaba inactivo;
pero salió lo del Páreo de Sarriate y por-
que no faltaba lo de las rachas, he ahí que
en menos de veinticuatro horas el hecho
se repitió en el país vasco; y por cierto que
al tráfago de la racha no escapa ni el atra-
cador; a unos cuantos atracos con fortuna
para los oficiales, en que el éxito más ro-
tundo corona la operación, se sucede otra
tanda de fracasos en lo que caen todos en
el garfio.

Desde luego que no hay que atribuir to-
do a la influencia de la racha; ya en una
de nuestras crónicas anteriores decíamos
que el atracador estaba en decadencia y los
hechos van confirmando nuestro aserto; los
atracadores han bajado mucho de forma;
hay en la clase mucho melato, mucho
“pavito fú”, que no saben ni manejar sus
cáñales, ni un volante; si preparan una me-
diata retrada para el caso de “pinchar en
luzo”.

Pero además de la incompetencia y del
inflajo de la racha, hay otros factores no
despreciables determinantes del fracaso; de
un lado que los guardias cada día afirman
más, y de otro que el público se va achun-
do al puerto hasta el estrellado de que co-

Una mejora

En la línea de Tudela a Tarazona

La Compañía de los Caminos de Hierro
del Norte ha establecido en la línea de TU-
DELA A TARAZONA, a partir del día 25 de
Junio, un servicio intenso de trenes automó-
tores, todo confort y rapidez, con capacidad
cada uno de 40 plazas, de ellas 8, con asien-
tos de preferencia.

Para facilitar las relaciones entre sí de
las estaciones de la línea de TUDELA A
TARAZONA y de este último punto con
Zaragoza, se han creado billetes económicos
semicirculares de ida y vuelta, exentos, además
de los recargos del 15 por 100 autorizados
en 1918 y 1934.

Los trenes automotores en cuestión, de
evidente utilidad para los viajeros en pun-
to a comodidad y precios, tienen tamb en la
ventaja de que sus horarios corresponden
en Tudela con los de los más importantes
trenes de viajeros de la línea de Alaisa a
Zaragoza.

E. Huarte-Mendicoa

Partes y enfermedades de la mujer
Ave. CARLOS III, 13, Terreno, I. de A.
Teléfono 271



AYUNTAMIENTO DE MADRID
Dep. S. Op. Interiores
Sec. de Comunicaciones
20 MAYO 1930
Dra. de Microfilmado
DOCUMENTO MICROFILMATO

Lea y anuncie Vd. en LA VOZ DE NAVARRA

AÑO XII
ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

NUM. 3.464
Ayuntamiento Municipal
Plaza de la Villa
PAMPLONA

PAMPLONA, DOMINGO 1.º DE JULIO DE 1934. -- Apartado 29. DIARIO INDEPENDIENTE TELEFONO 1797. -- Oficinas y Talleres: Z. 0 y NUEVA, 49

EL SEÑOR DON HOMERO DE BIURRUN GARMENDIA

ABOGADO DEL M. I. COLEGIO DE ESTA CAPITAL
falleció en Bilbao el día 28 de Junio de 1934, a los 39 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado hermano, don Gabriel; tío, don Tomás Garmendia; primos, sobrinos y demás parientes,
Suplican a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, domingo, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 1 de Julio de 1934

DOMICILIO: Calle General Morlones, núm. 9
LA FAMILIA NO RECIBE
Todas las misas que se celebren HOY, domingo, día 1 del actual, en todas las Iglesias y Convenios de la Ciudad y extramuros, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del finado.
Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

Los derechos de Navarra

Posible nueva gamazada

Los alcaldes de las diez primeras municipalidades de Navarra han tomado una iniciativa que no puede ser más laudable, ni más digna de encomio para todo el que se precie de navarro, de fuerista y de amigo de nuestras libertades: El de convocar a todos los municipios navarros a una magna asamblea, dar cuenta detallada del estado de los contrafueros que en momento próximo amenazan con terminar con nuestros restos forales, y llegar si fuere preciso a sustituir a la Gestora en sus puestos, llevando a ella a los designados por los municipios.

En representación de las diez primeras ciudades los Alcaldes de Pamplona, Estella y Tafalla han cumplimentado a la Gestora. Y Alcaldes y Gestores han convenido de acuerdo, con resolución que les honra y enaltece a todos por igual, que en los actuales momentos, cuantos de navarros se precien, deben dejar a un lado sus diferencias, para reunirse y juntos aprestarse a defender nuestros Fueros venerandos, los que de ellos tenemos en vigor, y a propugnar por la reintegración plena de los que nos fueron arrebatados.

El detalle de los acuerdos es lo de menos. Lo esencial de ellos es la voluntad puesta de manifiesto, la disposición de todos a colaborar a la obra común de Navarra; por parte de los Ayuntamientos, para asumir la dirección de las gestiones enderezadas a la defensa de los intereses forales; por parte de los Gestores, a poner sus cargos a disposición de los municipios representativos de la voluntad de Navarra y depositarios de la tradición de autonomía municipal.

Nuestros colegas en la Prensa diaria han acogido con prejuicios y reservas la noticia, publicando truncadas las notas oficiales uno, y negándose cabida el otro, en sus columnas. Profundo error el suyo. Nadie puede ir contra Navarra dentro de Navarra. Y a ir contra Navarra equivale el hacer el vacío a sus Ayuntamientos. A nosotros no nos interesa nunca separar, pero menos que nunca ahora. Nosotros no hemos preguntado para recibir la nota si el Alcalde de Pamplona es republicano, y el de Viana carlista, y el de Tafalla radical, y el de Estella nacionalista. Nos basta con que, sea cuales fueren los que inicien un movimiento foral, vayan impulsados por su espíritu. Y en los actuales momentos, es digno, loable, magnífico, el que, Ayuntamientos, diputados, gestores, navarros todos, se preparen a defender nuestro patrimonio foral, aceptando el puesto que en la lucha les corresponda.

No hemos de ocultar nuestra manera de pensar. En los actuales momentos, cuando instituciones seculares caen hechas astillas a los impulsos del rodar de los tiempos, toda habilidad que condujera a ocultar el pensamiento de cada cual, sería suicida. La mayor habilidad consiste en hablar claro, nítido, franco y leal, tal cual uno piense, como uno quiera y espere y conciba las cosas de la patria. Nosotros decimos pues, con toda lealtad; Entendemos que, no obstante los mejores deseos de los caballeros que ostentan puestos de Gestores en la Diputación, el deber de los Gestores hoy — no hablemos del que pudo ser ayer —, es entregar la Diputación a Navarra, al pueblo navarro, a sus Ayuntamientos, a sus Alcaldes, para que, interin llegán las elecciones en que por sufragio universal se elijan los Diputados Forales, el puesto de éstos lo recojan los municipios y sean ellos los que, designando las personas que han de ocuparlos, lleven con independencia, con dignidad plena, sin vicios de origen que empecen siempre al ejercicio de las actividades forales, la gestión de la Corporación representativa de nuestra personalidad histórica.

Y no sólo no nos molesta, sino que encontramos perfecto, adecuado, con una indicación precisa por el momento, por la conveniencia y por el sentido político vivido, el que se aprovechen las circunstancias favorables rendidas por la feliz coincidencia que con Navarra tienen en los actuales instantes Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, los pueblos hermanos en raza, en lengua, en tradición, en sentido religioso y en esperanza de libertad.

Es, además, obligado en Navarra. Cuando la Gamazada tiñó de rojo el alma navarra en un momento imborrable de nuestra historia contemporánea, tuvimos junto a nosotros a los restantes vascos representados en aquel tren especial que presidido por Sabino de Arana llegó a Castejón enarbolando la bandera vasca por vez primera en nuestros campos benditos de la Ribera; y que unieron sus nombres y sus ansias a las de la Navarra que proclamaba el gesto soberano de su voluntad de la tierra cuyo emblema fueron águilas para dominar y cadena de esclavitud para romper. Es pues, justo que, hoy, los restantes vascos sean la preocupación de la nueva Gamazada que se avecina, y que quiséramos que fuera tan gloriosa como la anterior, pero mucho más eficaz, no quedándose en un gesto que derriba a un ministro, sino en un esfuerzo que enderece un régimen para devolvernos los Fueros plenos, con reintegración absoluta, completa y total. Ya no nos contentamos con menos. Queden Royo Villanova y sus secuaces preparando los cañones para batirnos, mientras nosotros elevamos el alma a Dios y el espíritu a nuestra raza, para pedir a la naturaleza el esfuerzo preciso para hacernos dignos de los actuales momentos cuya trascendencia no puede ser más evidente.

Nos dirigimos pues, a todos los navarros para decirles: Desoid a quienes equivocados — no podemos creer en otra cosa — suscribieron las peticiones de vigencia de preceptos antiforales. Tengamos para ellos el perdón que es hijo de la generosidad histórica de nuestra raza, y que hoy, después de perdidos nuestros pergaminos de independencia, se alza para decir a todos: Nada de odios, ni de venganzas, ni de xenofobias. Queremos lo nuestro, nuestros Fueros, nuestra vida de libertad. Todos navarros, todos dispuestos a aprestar el esfuerzo de nuestro brazo y de nuestra voluntad, olvidando todos absolutamente todos los motivos que pudieran distanciarnos.

Solamente tenemos que decir para terminar, recordando divina frase, a la vista del gesto que pueda envolver una tracción a nuestra soberanía en estos difíciles instantes: ¡Si nuevos condes de Lerín se levantaran en nuestra tierra para dificultar nuestra marcha foral, mejor les fuera no haber nacido!

Lea y anuncie Vd. en LA VOZ DE NAVARRA



EL SEÑOR

D. Ramón Mercier Landaida

falleció en Zaragoza, el día 30 de Junio de 1934, a las doce de la mañana, bajo el manto de la Virgen del Pilar
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su Director espiritual, P. Luis Pujadas, S. J.; la Sociedad Anónima TALLERES MERCIER; sus hermanas, doña Magdalena y doña Ramona; hermano político, don Eucario Arbizu; sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades lo encomienden a Dios en sus oraciones,

Los funerales por el alma del finado se celebrarán en la parroquia de San Gil Abad, de Zaragoza, HOY, domingo, 1 de Julio, a las DIEZ Y TREINTA de la mañana, y a continuación tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio católico de Torrero.

Pamplona, 1 de Julio de 1934

Todas las misas que se celebren MAÑANA, lunes, en las cinco parroquias y convento de PP. Capuchinos de esta ciudad, serán aplicadas por el alma del finado.

Cámara de Comercio De un bloqueo de Divisas

En la Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra se ha recibido un despacho telegráfico de Madrid, concebido en los siguientes términos:

“Nos dice la Embajada de Alemania, que según conferencia telefónica que ha celebrado con el Ministerio de Estado de Berlín, ya se ha ordenado con efecto inmediato la readmisión de pagos a España hasta formalizar el convenio adicional al existente entre ambas naciones.

Tan pronto como recibamos avisos sobre entregas en nuestra cuenta, serán liquidadas en pesetas, en igual forma que se venía haciendo antes de los días de moratoria. Rogamos a esa Corporación comunique la anterior noticia a los elementos interesados de esa provincia. Centro Oficial de Contratación de Moneda.”

Lo que la Cámara de Comercio de Navarra hace público, para general conocimiento de sus electores a quienes pueda afectar de cerca el bloqueo de divisas entre ambas naciones.

Teatro Gayarre Los del Maria Isabel

El día siete debutará en el Teatro Gayarre la Compañía titular del Teatro Maria Isabel de Madrid, que dirige Arturo Serrano, estrenando la comedia en tres actos original de Pedro Muñoz Seca “Los quince millones”.

La lista de la Compañía es: Luz Alvarez,

Euzko Gaztedia La excursión al Pirineo

Con el fin de presenciar el Tributo de las Tres Vacas

El solo anuncio de la excursión ha despertado gran entusiasmo entre nuestros montañeros que no quieren despreciar semejante ocasión de practicar su deporte favorito.

Si unimos a los atractivos que ofrece la excursión por sí sola el hecho de coincidir con la ceremonia del Tributo, se comprenderá sean muchos los que se disponen a acudir al valle del Roncal en este día tan señalado.

Además, aunque no está ultimado el precio, podemos adelantar que será sumamente económico lo cual no deja de ser otro aliciente.

La salida se hará el día 12, jueves, a las dos de la tarde y el regreso el día 13 después de la comida.

Es conveniente para la mejor organización del viaje, que cuantos deseen asistir se inscriban en seguida en las listas que al efecto se hallan colocadas en el local de Euzko Gaztedia.

Maria Bru, Conchita Fernández, Isabel Garcés, Adela González, Julia Lajos, Carmen Priadillo, Concha Ruiz, Josefina Ragel y Mercedes Sampedro, Miguel Armario, Pedro González, Fernando de Granada, Rafael López Somoza, Luis Prendes, Antonio Murillo, Rafael Ragel, José Soria, Alfonso Tudela y Casimiro Urtado.

En la Contaduría del Teatro Gayarre ha quedado abierto el abono a ocho funciones de noche.

De Cero - Rachas

Por mediano observador que se sea, cual quiera habrá podido comprobar que en la vida todo son rachas; los hechos y los sucesos se dan en serie como encadenados; y a veces se produce un fenómeno aislado; es muy corriente y muy exacto decir que las desgracias son como las cerezas en cesta, que se tira de una y salen por docenas; el clavo lo acaba de remachar el expresivo dicho de “bien venido mal, si vienes solo”; claro es que también hay rachas de lo bueno, pero como eso no causa, por ese lado todo nos parece poco y no vemos la racha tan palpable.

Ahora le ha tocado, la racha al atracador; hacia algún tiempo (todo es relativo) que por el Norte el atracador estaba inactivo; pero saltó lo del Paseo de Sarasate y porque no fallase lo de las rachas, he ahí que en menos de veinticuatro horas el hecho se repitió en el país vasco; y por cierto que al influjo de la racha no escapa ni el atracador; a unos cuantos atracados con fortuna para los oficiales, en que el éxito más rotundo corona la operación, se sucede otra tanda de fracasos en lo que caen todos en el garfio.

Desde luego que no hay que atribuirlo todo a la influencia de la racha; ya en una de nuestras crónicas anteriores decíamos que el atracador estaba en decadencia y los atracadores han bajado mucho de forma; hay en la clase mucho maleta, mucho “ganstero ful” que no sabe ni manejar una pistola, ni un volante; ni preparar una mediana retirada para el caso de “pinchar en hueso”.

Pero además de la incompetencia y del influjo de la racha hay otros factores no despreciables determinantes del fracaso; de un lado que los guardias cada día afinan más, y de otro que el público se va echando al ruedo hasta el estrellero de que co-

Una mejora En la línea de Tudela a Tarazona

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte ha establecido en su línea de TUDELA A TARAZONA, a partir del día 25 de Junio, un servicio intenso de trenes automotores, todo confort y rapidez, con capacidad cada uno de 40 plazas, de ellas 8, con asientos de preferencia.

Para facilitar las relaciones entre sí de las estaciones de la línea de TUDELA A TARAZONA y de este último punto con Zaragoza, se han creado billetes económicos sencillos de ida y vuelta, exentos, además de los recargos del 15 por 100 autorizados en 1918 y 1934.

Los trenes automotores en cuestión, de evidente utilidad para los viajeros en punto a comodidad y precios, tienen también en la ventaja de que sus horarios corresponden en Tudela con los de los más importantes trenes de viajeros de la línea de Alsasua a Zaragoza.

E. Huarte-Mendicoa
Partos y enfermedades de la mujer
Ave. CARLOS III, 13, tercero, decha.
Teléfono 2971

mo los atracadores no s eden, vamos en puerta una racha de infortunios con todas las de la ley.

CERO.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
 En Navarra a razón de 24 ptas. año
 Resto de la Península 30 " "
 Extranjero 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones
 de la Agencia
MENCHETA

Noticias de Madrid

Un nuevo aplazamiento del debate parlamentario sobre el proyecto del Gobierno para resolver el problema catalán, y rumores insistentes de crisis

Los grupos políticos que sostienen al Gobierno le niegan sus votos para los plenos poderes que demanda con objeto de resolver el pleito catalán

El decreto sobre trigos.-Hoy se casa Gil Robles.-Toma de posesión del subsecretario de Trabajo.

Madrid, 30, 23.30
EN PALACIO

Por la mañana recibió en audiencia el jefe del Estado al agregado naval a la embajada de Italia y al comité ejecutivo de la segunda colonia escolar de la Universidad de Santander.

ESPAÑA EN YUGOSLAVIA

Una nota facilitada en el Ministerio de Estado da cuenta de haber celebrado en la Universidad de Belgrado una serie de conferencias acerca de España por el periodista yugoslavo señor Miloch Cranianski, que formó parte del grupo de periodistas europeos que en el año pasado recorrió España.

El ministro de Estado interino fué visitado a mediodía por los embajadores de Italia, Argentina, Brasil y Portugal, por varios ministros y por los señores Albarz Buylla y Sbert.

Instituto Radio-Terapéutico

RAYOS X
 San Ignacio 10, de 11 a 1 y de 3 a 4
 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (tupus), ganglios, etc.
 Bocios, neuralgias, piedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
 Rayos X y Aparato digestivo

TOMA DE POSESION

Hoy se ha posesionado de la subsecretaría del Ministerio de Trabajo don Jesús Ullid. Se la dió el subsecretario saliente, que eligió a su antecesor y le recomendó no dejar de la mano el asunto del retiro obrero. Ullid dió las gracias y prometió atender la indicación.

EL TUNEL DE GIBRALTAR

En el ministerio de Comunicaciones se reunió la comisión que estudia la cuestión del túnel de Gibraltar, dándose a conocer los trabajos efectuados desde Enero por los ramos de Marina y Guerra.

POR LA TERMINACION DE LOS PRESUPUESTOS

El presidente de la comisión parlamentaria de presupuestos, señor Villanueva, ha obsequiado a mediodía con un banquete a sus compañeros en la citada comisión y al jefe del Gobierno con motivo de haber quedado aprobados por el Parlamento los presupuestos.

LA SITUACION POLITICA

El jefe del Gobierno celebró hoy numerosas conferencias, especialmente por la tarde en el Congreso.

Por separado se entrevistó a la tarde Samper con Cambó, Gil Robles y Martínez de Velasco.

A los periodistas manifestó Gil Robles que había hablado con Samper del plan parlamentario a seguir, habiéndose puesto a la disposición del Gobierno. Su opinión personal se inclinaba a celebrar sesión el martes en vez de comenzar esta noche una permanente, creyendo que así podrán hacerse cosas útiles, pero afirmó estaba dispuesto a acceder a los deseos del Gobierno. Suponía que de celebrarse esta noche sesión se hablaría de asuntos distintos del pleito catalán, que quedaría diferido para el martes.

Interrogado respecto al pleito catalán contestó que iba a reunirse la minoría de Acción Popular para fijar su posición.

Martínez de Velasco dijo había aconsejado a Samper no hubiera sesión permanente y se celebrase sesión ordinaria el martes.

Cambó dijo que al ver se inclinaba Samper por celebrar sesión el martes se había puesto a su disposición, y se proponía dar licencia a algunos diputados de la Liga para ausentarse de Madrid, pidiéndoles se hallen de vuelta el martes.

También conferenció esta tarde Samper con el diputado tradicionalista catalán señor Bau.

En el Congreso hablaron esta tarde algunos diputados de la posibilidad de una próxima crisis, cosa que desmintió el presidente.

LABORATORIO

De análisis. Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, tercero.

de la Comisión de presupuestos.

Parece que no pocos elementos agrarios están muy disgustados con el Gobierno, extendiendo de Samper que la Generalidad de Cataluña haga un acto de acatamiento expreso e incondicional al Gobierno de la República.

Se ha dicho que Samper ha estimado demasiado violentos los términos en que los agrarios pretenden tal acatamiento, e igualmente se ha asegurado haber expuesto Martínez de Velasco a Samper que ede no com-

placerse en este asunto al partido agrario se retirará del Gobierno al señor Cid.

Quienes afirmaban el disgusto de los agrarios daban por descontado que la crisis se planteará en el Parlamento después del debate del martes próximo.

Un diario de la noche dice, tratando de la situación política, que la razón del retraso del debate acerca del pleito catalán no es otra que la de no contar el Gobierno con número bastante si, como habrá de hacerse por haberlo pedido Renovación, hay que ir al quórum. Según las cuentas del Gobierno en el caso más favorable contaría con ciento noventa votos, y no son bastantes para el quórum. Agrega que advertidos de tan interesante extremo varios diputados de la oposición no ocultan su satisfacción.

Un jefe de la oposición republicana ha manifestado ser tantas las diferencias sustanciales entre las fuerzas que apoyan al Go-

El jefe del Gobierno ha convenido con los jefes de minorías gubernamentales no celebrar sesión nocturna hoy y celebrar sesión el martes.

Desde luego puede decirse, en definitiva, que la situación política es bastante delicada, pues los diputados de las minorías que vienen sosteniendo al Gobierno en la Cámara se niegan a otorgar sus votos para la concesión de los plenos poderes. Ahora se busca una fórmula, pareciendo probable se intente sea el conceder al Gobierno en vez de plenos poderes un voto de confianza para resolver el asunto, pero se ignora si el Gobierno lo considerará suficiente y si los diputados de aquellas minorías se avendrán a concederlo.

Se cree que la semana entrante va a ser políticamente muy movida.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado	10.000.000 "
Fondo de reserva	6.691.440 "

Con SUCURSALES en Alzusa, Aoz, Buñuel, Caparrosa, Cascanic, Cintrunigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbler, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista.....	2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses.....	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses.....	3'60 %
Imposiciones a plazo de un año.....	4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

bierno que los reporteros tendrán en días próximos tela cortada para largo tiempo. La crisis ministerial será una de las más laboriosas de la República, y todo podrá ocurrir menos que haya debate sobre el pleito catalán y que se cierre el Parlamento.

Se dice que el diputado don Faustino Valentín tiene un documento relacionado con la cuestión catalana que de conocerse en la Cámara causaría honda impresión y que colocaría a Samper en grave aprieto.

Se ha preguntado a un miembro del Gobierno si encontraba éste dificultades para resolver el problema catalán, y ha contestado que las crisis son pesibles, pero que no cree surja ahora una, ya que los problemas planteados, por su naturaleza y gravedad, por ningún partido podrían ser resueltos mejor que por el de Samper.

A las ocho de la noche el señor Samper, después de haber celebrado numerosas conferencias en el Congreso, se ausentó de la Cámara, diciendo iba a despachar con el subsecretario de la Presidencia.

Desde luego las gestiones realizadas por Samper se deben a la actitud de Goicoechea de pedir quórum para la aprobación de los plenos poderes.

¿Ha pasado Vd. el invierno tosiendo o acatarrado?

Evítelo para el próximo haciendo el tratamiento en el

BALNEARIO DE BETELU (Navarra)

MANANTIAL ITURRI - SANTU

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Julio en el hotel La Perla, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

SESION DE CORTES

Ley de suboficiales del ejército.-Incidente por la retirada de un dictamen.-Aprobación del proyecto contra el paro.

Madrid 30, 23.30
 A las cuatro y diez de la tarde abre la sesión Alba, siendo escasa la concurrencia.

En el banco azul están los ministros de la Guerra y Marina.

Se aprueba el acta y el señor Rocha lee un proyecto.

Se aprueban créditos extraordinarios para abono de atrasos por enseñanza de adultos desde noviembre y para adquisición de estaciones de radio para la guardia civil.

Se aprueban definitivamente varios créditos extraordinarios votados ayer.

Se da cuenta del dictamen de Guerra modificando la ley de suboficiales y sargentos.

El socialista Bolaños defiende un voto particular favorable al acceso de las clases de tropa al cuerpo de suboficiales y a la oficialidad del ejército.

Muñoz y Viguri se oponen en nombre de la comisión, con la que se muestra conforme el Ministro.

Fernández Ladreda, de la Comisión, no se opone a que los sargentos pasen al cuerpo de suboficiales, pero con carácter honorífico.

Bolaños retira otro y defiende otro pidiendo se aumenten los haberes de la clase de tropa.

Ladreda le dice sería menester para ello ocho millones de pesetas, por lo que resulta deseo imposible de satisfacer.

Bolaños retira el voto.

Ortiz de Solórzano defiende una enmienda que es rechazada.

Se aprueban los cuatro primeros artículos. Al quinto defiende Bolaños un voto particular sobre reserva de cierto porcentaje de las plazas de alumnos de las Academias Militares para las clases del ejército.

Le contesta Ladreda y se rechaza el voto. En aprobados los artículos 5, 6 y 7 y el 8 después de retirar Ortiz de Solórzano una enmienda.

Se rechaza otro del mismo proponente de erección de los sueldos de brigadas y subtenientes.

Se aprueban los restantes artículos, hasta el final del proyecto, que queda aprobado.

Igualmente se aprueban otros relativos a derechos pasivos de los guardas forestales y uno de Justicia reformando la ley de 2 de mayo de 1931 sobre juicios de menor cuantía.

Armas pide se devuelva a la comisión el dictamen sobre separación o jubilación de funcionarios, para darle nueva redacción, aplazándose la discusión.

Valluelano pregunta hasta cuándo, y Armas le dice que ello depende de Alba, quien manifiesta se halla a la disposición de la Cámara.

Jiménez, cedista, dice que su minoría ha sido derrotada en la comisión, pero que mantiene su criterio.

Valluelano se muestra sorprendido por lo ocurrido.

Calvo Sotelo protesta.

Armas le recuerda que votó su amnistía. Calvo Sotelo: por eso está más obligado a defender a los perseguidos.

Lamami pregunta por qué se suspende el debate.

Muñoz, de la izquierda Republicana, pronuncia palabras que molestan a Oriol, agrediendo mutuamente. (Gran escándalo que la presidencia trata de cortar. Alba dice a voz en grito se está dando un espectáculo impropio de legisladores. Las derechas protestan por creer se trata de una maniobra de las izquierdas. Alba logra dominar la situación y da por terminado el incidente).

Se lee el dictamen sobre el proyecto contra el paro forzoso.

No hay pedida la palabra sobre la totalidad ni se han presentado votos.

Salmón, presidente de la comisión, expone el alcance del dictamen.

No cree vaya a resolverse con el proyecto el paro, pero sí entiende se da un buen paso en la resolución.

A juicio de Calvo Sotelo todo será inútil mientras no se vaya a una economía dirigida, ya liberal, ya socialista.

Intervienen Sierra y Martínez Gil. A éste le parece muy precipitada la labor de la comisión.

LA VERDAD OFICIAL

Estadística novelesca

Nunca pudo sospechar Süsmilch que su creación ficticia — la Estadística — sirviese en algún país (es el caso de España) para disparatar a rodo. Corriente es entre nosotros la afirmación de que a las estadísticas se les hace decir lo que se quiera. Pero entonces ya no son estadísticas, sino pura macaña, dicho sea empleando el sintético y expresivo término americano. Goethe, al comentar precisamente la obra de Süsmilch, sentaba este principio incontestable: "Los números no gobiernan el mundo, pero indican cómo el mundo está gobernado". Bien cuando las estadísticas son exactas; pésimamente si son falsas, pretendiendo deformar la realidad.

España viene figurando desde hace muchos años, según las estadísticas oficiales, con un enorme déficit en su balanza comercial, en su intercambio con los demás países. La importación supera a la exportación en proporciones asustantes. El año 27 el déficit subió a 680 millones de pesetas. Algún año anterior, el 21, alcanzaba a 1.276 millones. En los últimos siete años, del 21 al 27, el saldo comercial llegaba a la aterradora cifra de 7.000 millones. Es elemental que si tales estadísticas encierran la verdad — felizmente sólo encierran disparates —, a éstas horas la peseta nada valdría. El billete español no serviría más que para empapelar habitaciones. El oro habría volado para cubrir un desnivel tan estupendo. Nuestro cambio estaría en el suelo. La garantía aurífera de la circulación fiduciaria habría desaparecido totalmente. Como este terrible fenómeno no se producía, nadie prestaba atención a los tremendos desniveles que en la balanza señalaba la "Estadística del Comercio Exterior", desniveles que de ser ciertos, hubieran significado una verdadera catástrofe económica. "Pero hicimos el descubrimiento — decía el señor Vifuales en un sólido estudio publicado en "El Sol" — de que nadie nos pedía saldos; sin duda, la Providencia pagaba por nosotros, y las gentes se quedaron tranquilas, sin creer, claro está, en nuestra estadística. Y fué un bien que no creyeran, porque imagínese el lector cuál habría sido la cotización de la peseta si se hubiera creído en tales cifras".

Por su parte, el señor Cambó tampoco creía en ellas. "La balanza comercial es una gran ficción. Por el hecho de tomarse distintas bases para las importaciones y para las exportaciones, aquéllas son infladas y éstas disminuidas. Los formidables déficits que aparecen en las estadísticas oficiales de nuestro comercio exterior son completamente imaginarios". Decía esto el diestro jefe de la derecha catalanista el año 29, cuando aún perduraba la corona de España en la calabaza de Alfonso XIII.

Este déficit descomunal, en absoluto ficticio, procede de nuestro régimen arancelario ultraproteccionista, de los absurdos aforos o evaluaciones atribuidos a los artículos y manufacturas que nos llegan del exterior. Téngase presente que estas valoraciones, con su hinchazón hidrópica, sirven para formar la estadística oficial. "Para subir a las nubes los derechos de aduana hay que elevar el valor de los artículos hasta los cielos" — añadía el señor Vifuales en el aludido estudio.

Remachamos el dato informativo en la distraída atención del lector: el valor fijado en la estadística a las mercancías importadas no es el valor real y positivo, sino el señalado en las evaluaciones del arancel; y así el monto de las importaciones asciende a una exorbitante cantidad de millones que está muy lejos de la verdad, del efectivo valor comercial de los artículos introducidos en España. Los saldos adversos en un grado espantoso son, por suerte, míticos, completamente artificiales, absolutamente falsos. De ser ciertos, exactos, la depreciación de nuestra moneda hubiera llegado, como va dicho, al último extremo.

Con unos cuantos ejemplos prácticos aclaraba el señor Vifuales el origen de la ficción. Sólo haremos referencia a unos pocos en gracia a la brevedad. Las máquinas de coser valen en Inglaterra 303 pesetas oro (datos del año 1929); para nuestro arancel (está hecho a oro) valen 498; la maquinaria de tejer cuesta en Inglaterra 309 pesetas los 100 kilos; el arancel español le atribuye un valor de 299 pesetas; la seda artificial sube de 1.321 a 1.600, y la hilaza, el cáñamo y el ramio, de 1.000 a 1.393. Pero aun hay absurdos mayores mayores interesados, claro está. Las camas de hierro, artículo vulgarísimo, cuestan en Inglaterra 120 pesetas los cien kilos; nuestro arancel les aplica un valor que oscila entre 303 y 500 pesetas. Las barras de hierro fundido, sin pintar ni esmaltar, que valen en el mercado inglés 82 pesetas, en nuestro arancel alcanzan un afor-

ro de 506; los artículos de alambre ascienden de 130 pesetas a 687. Basta. Por lo apuntado puede colegirse cómo será valorada en el arancel y, por tanto, en la estadística, el resto de nuestra importación. "Lo chocante — terminaba el señor Vifuales — no es que haya 680 millones de déficit; a este tenor debía de haber 1.500 millones".

Con los artículos nacionales de exportación ocurre lo contrario; se rebajan las evaluaciones para aminorar los derechos de salida. Así, aumentando, por un lado, el valor de las importaciones y rebajando, por otro, el de la exportación, la estadística tiene que resultar monstruosa. La cuenta es un cuento: dos de la vela y de la vela dos, cuatro.

Un país puede ser todo lo proteccionista que quiera o le dejen los demás que sea. Lo que no debe hacer es alterar la estadística de su tráfico internacional, porque una nación sin un conocimiento estadístico preciso y exacto no sabe lo que hace, ni cómo vive ni qué orientación dar a sus actividades. Es una nación, en fin, de chapuceros.

Pero algo más que chapucería hay, sin duda, en todo esto. La manera de disimular un poco las exageraciones del proteccionismo, de aparentar atenuados los derechos de aduana, consiste en elevar el aforo, la evaluación, pues cualquier "echeoandere" (hay que fomentar el vascuence, pues es tan útil, por lo menos, como el catalán y el gallego) sabe que un 10 por 100 sobre un valor ficticio de 100 sube más que un 10 por 100 sobre su valor real de 50. ¿Comprendido? Creemos colocar el negocio al alcance de los más humildes bolsillos culturales en materia económica.

El fundador de la escuela proteccionista, que ha llegado hoy en el mundo entero a su más alto apogeo calamitoso, fué Colbert, célebre ministro de Luis XIV. Moralizó a los franceses, entre los cuales, más aún que ahora — que ya es decir — abundaban los financieros galopines y los bribones de la banca. Regidísimo con aquel mello especulador y agiotista, la ética personal de Colbert no fué tan estrecha. Dejó una gran fortuna a los suyos y acrecentó cuanto pudo el ingente caudal de Mazarino, su protector político. Colbert fué, sin duda, un gran promotor del progreso francés, de la marina especialmente; pero cuando murió hubo que enterrarle de noche, rodeando el féretro la fuerza pública para evitar que los parisenses arrojaran el cadáver al Sena.

El creador del proteccionismo — y tornamos a nuestro asunto — no sospechó la torcida dirección que en algún país pudiera tomar su doctrina. En ella los artículos no valen en la aduana, en el arancel, más que su corte efectivo, su valor comercial. Ampliar este valor artificialmente equivale a falsificar la estadística fundamental de una nación.

En todas partes los ultraproteccionistas hablan de la "industria nacional", de "la producción nacional", de "las fuerzas vivas nacionales". En resumen: lo "nacional" es siempre lo suyo. Los consumidores somos chinos. Todo esto es farfalleo y echar arena a los ojos. La verdad es que la principal industria de todo país consiste en la vida fácil de su población.

Pero no entra en los propósitos de este artículo disertar sobre los excesos del proteccionismo, que está angustioso en todas partes el tráfico internacional. Sólo hemos querido señalar el origen de la absurdidad, o gran macaña, de las estadísticas oficiales en cuanto se refiere a nuestra balanza comercial, que ni remotamente concuerda con la realidad.

No hay, sin embargo, que ilusionarse demasiado. A enjugar el déficit real que pueda haber contribuido las importaciones invisibles, los giros de nuestros conacionales residentes en América. Sólo de la Argentina venían en años regulares unos 350 millones de pesetas, hoy bloqueados debido a nuestra ineptia en este asunto, a un imprudente bloque de 10 millones por parte de España. Ocioso es advertir que en toda guerra de bloqueo vence siempre quien más pueda bloquear...

Francisco Grandmontagne.

Grandes existencias

de

Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones

Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

A. OROZ Médico

San Antón 3. Teléfono 1469

ANALISIS

CALLOS

ESTABLECIMIENTO OFICIAL CIENTIFICO

DEDOS DOLORIDOS, cansados, por zapatos nuevos o estrechos. "Aliviados en un minuto. Tenga Parches Zino del doctor Scholl" siempre a mano, y será feliz. Estos delgados y protectores parches, suprimen el dolor, callos y durezas. Pesetas 1,50. Venta en todas las farmacias.

ZINO APLICADO, DOLOR Y CALLOS TERMINADOS

FIN DE CURSO

En la Escuela Vasca

Como se había anunciado, ayer a las cinco de la tarde celebróse con la solemnidad del caso, la fiesta de cierre del presente curso en las Escuelas Vascas.

La fiesta consistió en unos números del folklore vasco, que fueron interpretados por niños y niñas en forma admirable, que aplaudió la numerosísima concurrencia reunida al efecto.

El niño Juli de Aguerre hizo una breve salutación en euskera y en uno de los números, Mirentxu de Archano cantó irremediablemente una canción de cuna. Todos los números fueron muy aplaudidos, muy en especial el baile de las hilanderas y la purrusaldia.

Para fin de fiesta, el señor Aguerre, del Patronato, pronunció una breve alocución en acción de gracias a cuantos colaboran en esta empresa digna de los mayores encomios, brindando un régimen de la marcha de las Escuelas y en los planes que el Patronato tiene para lo sucesivo.

Con motivo de esta fiesta, se hizo una exposición de labores en las aulas de las Escuelas Vascas, en los que vimos trabajos verdaderamente notables de los niños y de las niñas y aun de los parvulitos. Puede decirse que las tres clases han rivalizado en presentar trabajos dignos de admiración y que fueron muy aplaudidos por la gran concurrencia de gentes que no cesaron de desfilarse toda la tarde.

La fiesta terminó con un reparto de dulces entre los alumnos, los cuales estaban verdaderamente alborozados de fiesta tan simpática, lo cual ha servido para poner de manifiesto el alto espíritu que inspira a esta Institución y el gran servicio que esta rinde no ya a la causa de vasculización de la primera enseñanza, sino a la cultura en general.

Diremos para terminar que una vez más nos llamó la atención la comovida de los niños, pues dentro de ese ambiente de inquietud y movilidad que caracteriza a los pequeños vascos, todos se comportaron muy serios y docilmente.

La concurrencia salió muy complacida de la velada y admirada de la exposición de trabajos, siendo unánime el comentario elogioso de las gentes, al cual unimos el nuestro muy sincero y cordial.

NOTAS SOCIALES

La propiedad y los trabajadores vascos

Con relación al problema de la propiedad privada y su regulación legal, que estos días ha puesto en primer plano la ley de cultivos aprobada por el Parlamento catalán y la proposición de ley sobre arrendamientos rústicos presentada a las Cortes españolas y suscrita por varios diputados pertenecientes a las llamadas minorías de "derechas", Solidaridad de Trabajadores Vascos fijó su posición y criterio al condensar en forma escrita en el segundo Congreso solidario de Gazteiz los principios y postulados básicos de su organización. De un modo genérico al descartar por igual el individualismo egoísta y el socialismo estatista y aspirar a la implantación de un régimen social cristiano, con las siguientes palabras:

"Solidaridad de Trabajadores Vascos reconoce que el actual régimen social adolece de falta de justicia, ya que las riquezas están mal repartidas e injustamente aplicadas a las distintas clases sociales. Y entendiendo que nada resuelve, sino por el contrario, enerva el mal social, así el individualismo egoísta como el socialismo estatista, aspira a implantar un sistema social con reconocimiento pleno de los derechos del trabajador, fundamentado en los rectos principios de la justicia y moral cristianas y acomodado a las instituciones del pueblo vasco y a su especial modo de ser".

De un modo concreto y específico fijó Solidaridad su posición respecto al problema de la propiedad privada al afirmar: "El régimen de la propiedad privada es postulado básico y esencial de Solidaridad de Trabajadores Vascos, la cual procurará difundirla mediante el acceso del obrero a la misma, siendo una de sus aspiraciones principales la que se acerca lo más posible en el País Vasco el número de propietarios".

Reconocimiento del régimen de propiedad privada como postulado básico y esencial, de una parte. Aspiración principal de acrecentar, de aumentar lo más posible el número de propietarios de Euzkadi. Programa admirable de mejoramiento individual y nacional al mismo tiempo. No igualdades en la merca y en la nada, convirtiendo a todos en inquilinos del Estado, como resultaría de la aplicación del ideario socialista. Pero si desaparición de ese régimen individualista y liberal que quieren perpetuar las derechas españolas, mal llamadas católicas, con su proposición de ley de arrendamientos rústicos; de ese régimen formado —según las palabras del propio Papa de la Iglesia— por "el ejército ingente de asalariados del campo, reducidos a las más estrechas condiciones de vida y desesperanzados de poder jamás obtener participación alguna en la propiedad de la tierra, y por tanto, sujetos para siempre a la condición de proletarios si no se aplican remedios oportunos y eficaces".

Eso desea y quiere Solidaridad: que se apliquen remedios oportunos y eficaces para acabar con las estrechas condiciones de vida de los trabajadores del campo, desesparanzados de poder obtener participación alguna en la propiedad de la tierra. Hacer propietarios, aumentar el número de los que en Euzkadi cultivan su propia tierra, con el enorme beneficio que para el mayor rendimiento de la tierra, para la estabilidad de la familia, para el apego a los problemas e intereses de la localidad y para el amor a la patria lleva ello consigo.

Mientras en Euzkadi el pueblo trabajador piensa de modo coincidente con las doctrinas del cristianismo social y con las realidades de nuestra raza y de nuestras instituciones; mientras en Cataluña se aprueba una ley que tiende a convertir en realidades aquellos magníficos postulados, en España los que se dicen católicos, como por aquí los que cometen la ligereza de juzgar sobre una ley sin conocerla, hacen ascos y califican de "socializante" y "anárquica" a aquella ley cristiana, y no contentos con esto, escenden las enérgicas que en la propaganda electoral utilizaron y atentos tan sólo a velar por el dinero y el poder, y se aprestan a defender una ley de arrendamientos rústicos anticristiana, liberal, individualista, en la que están ausentes las enseñanzas pontificias y que nada hace por hacer desaparecer el ejército ingente de asalariados del campo, desesparanzados de poder jamás obtener participación alguna en la propiedad de la tierra.

Desprecio a unos y a otros; a socialistas y a quienes no pueden seguir ostentando el mismo. En el porvenir, en el triunfo de los mismos. En el porvenir, en el triunfo de las aspiraciones vascas de libertad y de justicia social.

Un deber de los adinerados

Que el dinero sea necesario en la vida, nadie puede ponerlo en duda. Adópte una forma, la de metal, la de papel, (representante de metal, o de valores), la de bonos de servicios, u otra cualquiera, el dinero es necesario.

No hay manera de cambiar mercancías por mercancías, servicios por servicios, servicios por mercancías o viceversa, dadas la complejidad y la "velocidad" de la vida en el estado actual de la civilización.

Si se suprimiera el dinero sufriría la humanidad un estancamiento horroroso.

Pero del dinero, como de todas las cosas, hay que usar con moderación.

Y sobre todo hay que hacer un uso prudente, digno, racional, en suma, cristiano.

Porque precisamente el dinero es el que más fácilmente hace caer al hombre en los mayores excesos, no sólo con relación a sí mismo, sino principalmente con relación a sus semejantes.

Se ha dicho que el dinero hace malo al hombre, y en gran parte y en muchísimos casos es verdad.

Sobre todo, lo hace soberbio, engreído, pagado de sí mismo y dispuesto siempre a mirar por encima del hombro al prójimo, (al prójimo pobre) como si fuera superior a él, valiera más que él y fuera mejor que él.

El adinerado corre peligro inminente sobre todo de despreciar al que no lo es, o no lo es tanto, y de cometer atropellos y abusos con él.

Y de ahí nace en buena parte, el odio con que los pobres, envenenados ya con falsas doctrinas, miran al adinerado con odio, y desean verlo en la miseria para que sufran... lo que él ha hecho sufrir a los demás.

Por eso el adinerado está obligado siempre, pero hoy más que nunca, a no tener el concepto, las más de las veces exagerado e injustificado, que tiene de sí mismo, y a mirar en cambio con más afecto y humildad, pero humildad verdadera, no de ese afectada e hipócrita de que alardean muchos, a los de condición más modesta o de posición económica menos elevada.

Si los adinerados se condujesen no tan tonta y a veces tan ridículamente como se conducen, sino como cristianos, como iguales a los demás, se evitarían en gran parte los males sociales que lamentamos, que no todos nacen de las desigualdades sociales, (es decir, económicas) sino de los alardes de que esas desigualdades hacen los favorecidos de la fortuna.

Muchas veces se debe la riqueza al talento, a la laboriosidad y a las iniciativas inteligentes, pero las más se debe simplemente a la herencia, a la suerte, y a veces a otras causas inconfesables e ilícitas.

En cambio existen miles y miles de hombres laboriosos, honradísimos y aún de talento, que viven en posición modestísima. ¿Cuántos y cuántos grandes sabios a quienes la humanidad debe tantos beneficios, cuántos y cuántos artistas, escritores, músicos, pintores, han pasado por la vida sufriendo grandes privaciones... y despreciados por los adinerados!

Chopin quiso casarse con una bella joven de la aristocracia polaca; la familia lo despreció... porque no tenía un apellido ilustre ni fortuna.

Al cabo de cien años se le conoce y cita a Chopin en el mundo entero; la aristócrata familia polaca no es conocida de nadie, más que por su idiota ceguera y su obstinación en negarse a unir sus apellidos al de un genio.

Y como ese podríamos citar miles de casos en que los adinerados han puesto en evidencia su necio orgullo y lo injustificado de su soberbia.

Fero deben apresurarse a cambiar de conducta espontáneamente, porque están expuestos a que si no lo quieren hacer de grado lo tengan que hacer por fuerza.

Lo que no tiene razón de ser, ni está justificado, y además, lo deprimente para los demás, no puede perpetuarse. La sociedad tiene derecho irremisiblemente a eliminarlo y lo eliminará.

LAGUNZAR.

Información del extranjero

Noticias de graves acontecimientos registrados en Alemania

Barricadas en las calles de la capital. Numerosos desmanes, contándose entre las víctimas Von Schleicher y su esposa.

Cinco generales fusilados.-El vicescanciller Von Papan es detenido y puesto en libertad.-Enfermedad del Presidente Hindenburg.

NOIS AÑOS DE PRISION PARA UNA ESPIA ALEMANA

París. — Ha sido condenada a dos años de prisión Tjadina Uifert, espia alemana, casada con un súbdito germano llamado Cierentner.

Estaba acusada de haber tratado de sobornar en un café del bulevar Montparnasse a un ingeniero para que le procurase documentos relativos a los submarinos y aviones de tipo moderno y otros referentes a ciertas fortificaciones del Estado.

Habiale ofrecido, a cambio de aquellos servicios, una importante suma.

El ingeniero la denunció.

LA PRESENCIA DE BORTHOUS EN ROMA

Roma. — Se cree que el ministro de Negocios Extranjeros de Francia vendrá a Roma, después de su próximo viaje a Londres. Esta visita, según informes adquiridos en medios autorizados, tendrá lugar el mes que viene; pero de ninguna manera coincidiría con la efectuada con el cauciller austríaco Dollfus, a Musclini.

UN ACERCAMIENTO FRANCO-ITALIANO?

Roma. — Han celebrado una entrevista el embajador de Francia en la capital italiana, señor Chamburn, y el señor Svitch en el ministerio de Negocios Extranjeros.

Aunque se guarda gran reserva acerca de lo tratado, se supone que dicha conferencia dió lugar a un cambio de impresiones sobre un acercamiento eventual de las tesis francesa e italiana relativas a los pactos regionales y a la colaboración general de Europa.

UNA LUCHA COMERCIAL-ANGLO-ALEMANA?

Londres. — A menos que Berlín se retracte de su moratoria de seis meses sobre las deudas extranjeras, se teme la iniciación de una lucha comercial desastrosa entre Inglaterra y Alemania. El proyecto de ley sobre el establecimiento del Banco de Liquidación en Inglaterra se ha convertido rápidamente en ley.

MODIFICACIONES EN EL GABINETE INGLESES, A CONSECUENCIA DE LA DIMISION DE BETTERTON

Londres. — Ha dimitido el ministro del Trabajo, sir Henry Betterton.

Por consecuencia de esta dimisión, se efectuarán en el seno del Gabinete las siguientes modificaciones:

Se hará cargo del ministerio del Trabajo M. Olivier Stanley, ministro de Transportes; el secretario de finanzas del Tesoro, M. Hore Belisha, ocupará la cartera de Transportes, y, finalmente, M. Duff Cooper, secretario financiero del ministerio de la Guerra, ocupará la vacante anterior.

LA REORGANIZACION MINISTERIAL POLACA

Varsovia. — Con motivo de la designación del titular de la cartera del Interior, vacante a consecuencia del asesinato de su titular, señor Pieracki, ha sido reorganizado el Ministerio.

Continúan todos los antiguos ministros en sus respectivos cargos, excepto el ministro de Agricultura, que ha presentado la dimisión irrevocablemente. Para la cartera del Interior ha sido designado el presidente de la Corporación de Varsovia, señor Marian Kosciakowski, y para la de Agricultura ha sido nombrado el director del Instituto Agronómico señor Postulowski.

También han presentado la dimisión de sus cargos cuatro subsecretarios, no habiéndose designado todavía sus sustitutos.

NUOVA MONEDA EN TURQUIA

Stambul. — Muy pronto tendrá de nuevo Turquía moneda de plata, que será seguramente recibida con enorme júbilo, tanto por los turcos como por los extranjeros, puesto que los billetes actualmente en circulación, sucios y rotos, constituyen un peligro constante para la salud, porque son depósito de toda clase de microbios.

La nueva moneda de plata se acuñará en piezas de una, media y un cuarto de libra turca.

La moneda de plata no ha circulado en Turquía desde el establecimiento de la República, que poco tiempo después de haber conquistado el Poder, invalidó la vieja moneda otomana.

El Gobierno ha anunciado repetidamente su propósito de llevar a cabo esta reforma monetaria, pero a causa de la escasez de los depósitos de plata, la realización del proyecto se ha ido sucesivamente aplazando.

Una enmienda a la ley de la plata que el Gobierno ha presentado últimamente a la Asamblea Nacional para su aprobación, autoriza al ministro de Hacienda a acuñar monedas de plata por un valor nominal de 16 millones de libras turcas, de las cuales la mitad se pondrá inmediatamente en circulación y el resto una fecha posterior.

Los actuales depósitos de plata en poder del Gobierno se elevan a 33 toneladas. Veintiséis se han conseguido recogiendo las monedas de plata del régimen anterior, y los siete se han comprado en el mercado inglés. Se cree que se harán nuevas compras de plata antes de que se acuñe la cantidad consignada.

LA GUERRA CIVIL EN CHINA

Cantón. — Los gobernadores militares de las cinco provincias del Suroeste de China han celebrado una conferencia en esta capital pa-

ra tratar de la elaboración de un plan con objeto de combatir a los comunistas.

Parece que la sexta campaña emprendida contra los comunistas por el dictador Chan-Kai-Chek no ha sido coronada por él éxito en su totalidad, aun cuando haya obtenido victorias parciales.

Chan-Kai-Chek cuenta con un consejero militar — el general alemán von Sekt —, unos ochocientos mil hombres y numerosos aviones adquiridos en Alemania, Estados Unidos e Italia. Las tropas comunistas, por su parte, cuentan con el apoyo de los Soviets, y su número asciende a 350.000 hombres. Últimamente adoptó el sistema de guerrilla para luchar y realizó un contraataque en la región de Tse-Tschuan (Hunan) que colocó en una situación difícil a las tropas gubernamentales de Nankin.

La lucha, cada día más encarnizada, entre la dictadura del Kuomintang de Nankin y los comunistas es seguida con gran atención, pues s resultado no dejará, sin duda, de influir considerablemente en el porvenir de China.

LA MUERTE DE SCHLEICHER Y DE SU ESPOSA

Berlin. — El oficial de prensa ha dado una nota en la que dice que el ex ministro de la Guerra von Schleicher estaba relacionado con potencias extranjeras, poniendo en peligro la seguridad del Estado. Se ordenó su detención y esta mañana, al intentar llevar a cabo este mandato resistió con las armas en la mano y Schleicher y su esposa fueron muertos.

CINCO JEFES DE GRUPO FUSILADOS

Munich. — Los jefes superiores de grupo de las fuerzas de asalto que representa cargo análogo al de general de división, señores Schindhuber, de Munich, Helmes, de Brslau, Erusth, de las milicias de Berlín Schmidt de Munich, Hayn Hedicbrech de Pomerania y Conde Sporell, se les ha fusilado.

GANDHI HA CAMBIADO DE TACTICA

Bombay. — Gandhi ha cambiado su táctica, exhortando actualmente a las mujeres indias para que no tengan en cuenta las castas, y ha sugerido la idea de que no cooperen en política con sus maridos.

GRAVES ACONTECIMIENTOS EN ALEMANIA

París. — Desde las primeras horas de la mañana corrieron rumores de graves acontecimientos en Alemania, contribuyendo a robustecer tal creencia el hecho de encontrarse suspendidas las comunicaciones con el exterior.

SUBLEVACION DE LAS TROPAS DE ASALTO.-ASESINATO DE VON SCHLEICHER

Se dice que las tropas del Ejército patrullan por las calles estando estrechamente vigilados los centros políticos y obreros.

También se asegura que las tropas de asalto se han sublevado y que ha sido asesinado Von Schelecher, pero esta última noticia no se ha confirmado.

Otras noticias aseguran que se ha depuesto al General de las tropas de asalto.

EL DESCUBRIMIENTO DE UN COMPLOT

En sus declaraciones ha afirmado Goering que hace quince días se descubrió un complot entre numerosos jefes de las fuerzas de Asalto con el fin de derribar el régimen y fomentar la revolución.

SE AVISA URGENTEMENTE A UN CIRUJANO PARA ASISTIR A HINDEMBURG

Se sabe que ha sido avisado por razones que se ignoran, urgentemente un cirujano para visitar a Hindenburg.

NUMEROSAS DETENCIONES, ASESINATOS Y FUSILAMIENTOS

Se sabe que se ha procedido a la detención de numerosas personalidades para im-

pedir reacciones hacia la derecha o hacia la izquierda.

Se sabe también que se han perpetrado numerosos asesinatos y que otros que han ofrecido resistencia a las órdenes de detención han sido ejecutados.

LAS TROPAS CONTINUAN ACTUANDO

Se ha llegado a decir que entre los detenidos hay varios generales incluso el vicescanciller.

Las noticias que siguen recibiéndonos concretan del todo los hechos ni la situación y la expectación por cuanto haya de cierto y pueda suceder es grandísima.

OCCUPACION DE UN CUARTEL

Berlin. — La policía del Estado ha ocupado el cuartel general de las tropas de choque.

EDIFICIO RODEADO CON AMETRALLADORAS

Munich. — La Heimwheren ha rodeado con ametralladoras el edificio en el que tiene su domicilio los camisas pardas.

BARRICADAS EN EL BARRIO DE LOS MINISTERIOS

París. — Nuevas noticias procedentes de Alemania dicen que en los alrededores de los Ministerios y en el local del Estado Mayor de las secciones de Asalto se realiza una operación importantísima por parte de la policía.

Parece que la acción va con tra elementos revolucionarios del partido nazi.

Ante la residencia de Goering hace servicio un destacamento de la policía del Estado.

En el barrio de los Ministerios se han levantado barricadas y no se permite el paso a ningún miembro de las secciones de asalto.

SOBRE LA DETENCION, ASESINATO O FUSILAMIENTO DE SCHLEICHER

París. — Nuevas noticias transmitidas a las tres de la tarde desmienten que Von Schleicher haya sido asesinado, y agregan las noticias que ha sido detenido por la policía del Estado.

Otros informes, en cambio, aseguran que fué muerto por la policía encargada de su detención por haberse negado a entregarse y haber opuesto resistencia.

Se ha disuelto el cuerpo de antiguos combatientes de Maguncia a quienes ya antes se les había prohibido el uso del uniforme.

ENCARCAMIENTO DEL JEFE DEL ESTADO MAYOR DE LAS FUERZAS DE ASALTO

Ha sido encarcelado el jefe del Estado Mayor de las fuerzas de Asalto general Von Roehm, colocándolo a las milicias nazis bajo el mando del ministro Reichwher.

Goering ha confirmado la suspensión de funciones y expulsión del partido del general Roehm que se encuentra en la cárcel.

Gran número de jefes superiores de las milicias nazis han sido detenidos.

Todos ellos comparecerán ante la justicia.

EL VICECANCILLER VIGILADO

Hitler ha ordenado a la policía que vigile al vicescanciller Von Papan.

En cumplimiento de estas ordenes la Policía ha ocupado los locales de la Vicecancillería.

UNA NOTA DEL PARTIDO NAZI

El Partido nazi ha dado una nota en la que se dice que Von Roehm estaba en contacto con Schelicher y también con el representante de una potencia europea cuyo nombre no ha dado pero por algunos detalles se sabe que las negociaciones eran de tal importancia que la intervención del Estado se hacía inmediata.

Se sabe que Von Roehm visitó ayer a Hitler reclamando la disolución de los "Cascos de Acero".

Hitler se negó a llevar a cabo las indicaciones de tal requerimiento y al parecer anoche se enteró de que se planeaba acción contra los Cascos de Acero.

Inmediatamente llamó a los jefes nazis, celebrando conferencias en Munich, y mientras tanto Goering con la policía ocupó los centros de las tropas de asalto en Berlín y Brandeburgo.

ALGUNOS JEFES AVERGONZADOS DEL FRACASO, SE SUICIDAN

Se ha nombrado nuevo jefe del Estado Mayor de las fuerzas de asalto a Victor Luntze.

Goering dijo a los periodistas que la segunda revolución ha comenzado y terminada.

Algunos jefes de las tropas de asalto, avergonzados del fracaso se han suicidado, y otros que intentaron resistir al procederse a su detención, han sido fusilados.

Aunque no se ha confirmado, dícese se ha declarado el estado de guerra en Berlín.

En otra conversación que han sostenido los periodistas con Goering, ha afirmado este que fué ordenada la detención de Schelicher y que cuando fué a ser cumplimentada la orden, resistió, siendo por ello fusilado.

Añadió que reinaba tranquilidad en todo el país y que ahora la posición de Hitler es más fuerte y segura que nunca.

Según noticias dignas, la actuación se ha reducido solamente a Berlín.

Hitler suspendió su viaje al Este y regresó inmediatamente a Berlín.

HINDEMBURG ENFERMO

Berlin. — El cirujano llamado para asistir a Hindenburg es el doctor Sauerbruch.

Se sabe que Hindenburg está gravemente enfermo en Neudeck.

MAS DETENCIONES

En Bremen se ha detenido a los jefes de las secciones de asalto.

DETENCION DEL VICECANCILLER VON PAPAN

Londres. — Noticias de Alemania dicen que el vicescanciller von Papan fué detenido esta mañana y después de largo interrogatorio y registro en su domicilio se le dejó en libertad.

PARACE QUE SE REANUDAN LAS COMUNICACIONES

París. — Se reciben noticias de haberse levantado el cierre de la frontera alemana.

HITLER DA UNA NOTA CON SEVERISIMAS INSTRUCCIONES

Berlin. — Hitler ha dado a los nuevos jefes de Estado Mayor de las secciones de asalto instrucciones a seguir para el cumplimiento de los cargos que le han sido encomendados.

En la mencionada figuran párrafos como los siguientes:

"Exijo a los jefes de las secciones de asalto así como a todas las milicias obediencia ciega, disciplina sin reserva, conducta ejemplar.

Los jefes de las secciones de asalto y los jefes políticos de cuya conducta se sospecha serán expulsados sin piedad alguna del partido y de las milicias.

Exijo que los jefes de asalto sean modelos de sencillez y no quiero que ofrezcan ni asistan a fiestas suntuosas.

Prohibo que los fondos del partido y de las secciones de asalto se empleen en banquetes y fiestas.

Ordeno que el cuartel del Estado Mayor de las secciones de asalto de Berlín, instaladas lujosamente y en la cual parece se gastaba hasta trescientos mil marcos mensuales en banquetes, sea disuelto inmediatamente.

Prohibo a los jefes de las secciones de asalto organicen comidas diplomáticas.

No quiero que estos jefes se trasladen de un sitio a otro en lujosos automóviles ni que los fondos del partido sirvan para comprar lujosos automóviles.

Tos jefes de las secciones de asalto y los jefes políticos que se embriaguen públicamente son indignos de dirigir al pueblo alemán.

Espero que todos colaborarán con intenciones limpias y serias.

Quiero que las madres puedan confiar a sus hijos en las guardias de asalto y sometidos a su enseñanza sin tener que puedan ser corrompidos en sus buenas costumbres.

ROEHM SE HA SUICIDADO EN LA CARCEL

CEL

Se anuncia que el general Roehm se ha suicidado en la cárcel.



Niños de las Escuelas Vascas reúidos con motivo de la terminación del curso y acompañados por sus profesores. (Foto G. Zaragüeta).

Información postal Jelismo en la Ribera Iglesia para Castejón!

LOS ARCOS

"Cuentos agrarios"
Con motivo del deslinde que se practica, está sobre el tapete una complicada cuestión, que amenaza con perturbar la paz de la villa.

Los pequeños propietarios, tienen sus tierras adquiridas por documento privado sin escritura pública, los más, en términos que se dicen, fueron antes comunales, pero que, desde tiempos atrás que no alcanza la memoria de los hombres, fueron objeto de loteo como fincas particulares, y en tal sentido las vendieron unos y las compraron otros.

Ahora resulta que, se encuentran los poseedores actuales, que compraron las fincas por su dinero, que el Ayuntamiento, por no tener escrituras, o por no aparecer en las catastros antiguos, pretende desposeer de ellas a los adquirentes y actuales terratenientes.

Y ello no resulta acopiado a las normas sociales y cristianas que dicen fomentar la pequeña propiedad. Porque, los pequeños propietarios son los que tienen esas tierras. Los primeros contribuyentes las que tienen, las poseen con todas las de la ley, con escrituras y Registro; y por eso, a ellos les tienen las fincas. Pero, a los pobres que tienen una o unas pocas robadas, a esos se les van a quitar, no obstante haberlas comprado por su dinero.

Y claro: dicen algunos que se compraron a poco precio. Es cierto que se compraron a poco precio. Mas, no solo fueron estas, sino todas las fincas las que hacen cuarenta y cincuenta años se compraban baratas, porque, entonces el dinero valía más y la tierra menos. No es pues cosa singular de estas fincas ese hecho, sino que es por igual de todas.

El Concejal don Eugenio Villoslada ha presentado una exposición de estos pequeños propietarios, pero, mientras el Ayuntamiento no resuelva, los ánimos están intranquilos. Esperemos como termina esto.

LECUMBERRI

MISA NUEVA

El pasado día 21 celebró su primera misa el nuevo sacerdote, joven errikoseme, nuestro estimado convecino y amigo don Juan Cruz Garbisu y Rekalde.

El acto, revestido de toda solemnidad, tuvo lugar en nuestra iglesia parroquial, que estaba adornada con profusión de flores y luces, cual correspondía a tan gran fiesta.

Actuaron de padrinos eclesiásticos, don Pedro J. Bereterride, párroco de la localidad, y don Zacarías Garbisu, primo del celebrante y párroco de Areso.

De padrinos seculares don Juan Miguel Garbisu y su hermana doña Bonifacia, tíos del misacantano.

El panegírico estuvo a cargo del digno párroco de Santesteban, señor Garbisu, primo del celebrante, que con elocuencia natural expuso la dignidad del Sacerdote.

La misa fué cantada por un nutrido coro integrado por elementos de fuera y del pueblo.

Al entonar el Te-Deum final, la numerosa concurrencia de fieles desfiló para besar la mano al nuevo ministro de Dios.

A continuación, los invitados, entre los cuales había representantes de todas las familias del pueblo, según es costumbre, fueron obsequiados con un suculento banquete, en el acreditado Hotel Ayesarán, durante el cual reinó la consiguiente alegría.

Reiteramos nuestra cordial felicitación al nuevo sacerdote y a sus apreciados padres D. Jenaro y doña Martina, deseándole prosperidades en su nuevo destino, la parroquia de Orbara, en el valle de Aezkoa.

VERANEANTES

Animados por el hermoso tiempo que hemos disfrutado los pasados días, han comenzado a afuir los primeros huéspedes de la temporada, siendo la mayoría de San Sebastián.

En el Hotel Ayesarán habrá unas sesenta personas y unas veinte en la pintoresca "Venta de Pio".

Las familias que ocupan los pisos alquilados están llegando estos días.

Todo ello hace presumir que la próxima temporada será tan concurrida y animada como en años anteriores.

EL TIEMPO Y EL CAMPO

Llevamos tres días de lluvias que han venido a mejorar el campo, ya necesitado de humedad, y la perspectiva de la cosecha es la de un buen año para el nekazarí.

El corresponsal

Lecumberrí 30 Junio 1934.

ERASO

INAUGURACION DE ESCUELA

Callado y humilde este nuestro pueblo ha pasado años sin que su alma colectiva se moviera por ningún afán que íntimamente le interesase. Pero en la fecha de hoy, 24 de junio, los nervios de sus moradores han vibrado al unísono en desbordado contento, ante un acontecimiento trascendental para su vida.

Y hoy han inaugurado su escuela, su casa común: una escuela coquetona, higiénica y moderna. Pueblo humilde este en su forma exterior, pero granje en el temple del alma de sus habitantes. Porque la nueva escuela, la han levantado con el entusiasmo de todos, con el sacrificio de todos, con el último convencimiento de todos, de que hacían para sus hijos, tanto como cumplir con el santo deber de darles el pan de cada día.

Al acto de la inauguración no podía faltar en primer lugar, la propulsora de la obra, dignísima Inspectora, doña Francisca González, incansable para todo aquello que lleve el sello del progreso cultural de los pueblos. Sus palabras de adentraron en el corazón de los asistentes para dar fruto de bondad en su día. Muy bien el señor maestro de dicho pueblo, quien con su elocuente palabra nos hizo la presentación de la fiesta.

Detacamos al señor Artega, arquitecto de Pamplona, cuya obra que todos admiramos, fué caurosamente elegida.

Y naturalmente "en banare tante feste" al fin y preparada por la casa de Lotfi, la buena mesa, a cuyo alrededor se sentaron muchos del pueblo, el Ayuntamiento del Valle de Imoz y miembros del Consejo local de Enseñanza.

En el pueblo de Eraso: Has hecho una obra grande. Consciente de tus destinos te has superado a tí mismo. No puedes perecer.

Mería del C. Aldama

De la Alcaldía

La instalación del ferrial de ganado

La Comisión de señores concejales designada por el Excmo. Ayuntamiento en sesión del día de ayer, para determinar el lugar donde ha de emplazarse el FERIAL DE GANADOS, después de girar una visita a los lugares más apropiados del término municipal, ha resultado se emplazó definitivamente el FERIAL DE GANADOS en el solo que existe entre el Puente de Errototzar y el de San Pedro, próximo al Molino de Alzagaray, por ser sitio que se halla próximo a la Estación del Norte, a la ciudad, contar con arbolado para sombra, y dado el emplazamiento no causa molestia al vecindario.

Finalmente ha acordado la Comisión que el ferrial de ganado, dé comienzo el día OCHO DE JULIO.

Lo que se hace público para general conocimiento.
Pamplona 30 de Junio de 1934.—El Alcalde accidental, JOSE BURGALETA.

Felicitaciones

A la Guardia Municipal

En estos días vienen llegando hasta la Guardia Municipal de Pamplona numerosas felicitaciones por el comportamiento de sus miembros Irujo, Lamberto, Sarriguren y otros en relación con el ataque al Banco Hispano Americano, contándose entre las últimas llegadas la del diputado a Cortes don Manuel de Irujo, que le envió por teléfono desde Estella, y la de la guardia municipal de El Ferrol, transmitida por medio de un expeditivo despacho.

ENTRE LOS PATRIOTAS DEL SUR

CAMINO DE ERGABIA

De regreso de Marzilla, volvemos a cruzar por Azkoyen. Pero, curándose en salud, fuerza la velocidad el coche. ¿No es ser prudente un "por si acaso"? Afortunadamente, ni el más leve contratiempo en la rápida travesía. Al otro lado del pueblo nos espera una familia patriota. Unos instantes de efusión, que acaban en agures y goras fogoscs.

La llanada bardenera. Los patriotas bizkaincs de la expedición se entusiasman contemplándola infinita. Alguno la ha denominado ya el granero de Euzkadi.

El Ebro. Sobre el Ebro, un largo puente que enlaza las tierras de Navarra y Castilla. Las emakums van contando con creciente angustia los arcos que atravessamos alejándonos del patrio solar. Al llegar al centro del viaducto, un apagado suspiro de resignación mal contenido. ¡Acabamos de salir del territorio vasco!

El autobús acelera la marcha por el llano de la Rioja, desechos de internarse de nuevo en el país. Al fin, la muga de Navarra. Un alto en el camino entre olivares y viñedos, casi al pie de los correllanos cabezos de Varre, convertidos en pinar. Hay entre los excursionistas un marcado movimiento de satisfacción. ¡En Euzkadi de nuevo!

Y para que la sensación sea más cumplida, hasta topamos con el euzkera que, desde lo alto de unos cartelones clavados al borde del pinar, aconseja, seguido de la correspondiente traducción en español, el cuidado del tierno plantío.

HORA, LA DE YANTAR

cuando llegamos a Ergabia. Nos espera a la puerta del teatro, donde nos detenemos, un nutrido grupo de patriotas hijos de la fidelísima "Corella la bella, rica de pan y pobre de leña", según reza un aforismo donde que sus frondosos bosques desaparecieron. Apenas podemos estrechar la mano de todos estos abartzales, entre los cuales encuentra alborozado el cronista dudosos y amigos queridos de la infancia. La aglomeración de aspirantes a alguna localidad para la función de esta tarde es algo imponente; y admirables de paciencia y tacto en el penoso empeño de atender a todos los peticionarios este acérrimo patriota de don Daniel de Peralta, dueño del teatro, que incondicionalmente tiene a disposición del Partido, y su patriótico esposa doña María de Munárriz, modelo de emakums.

¡Quién había de pensar que el interés de los correllanos por asistir a un acto nacionalista iba a ser tan expresivo! Y eso que no ha faltado quien lanzara por la ciudad, profundamente cristiana y piadosa, antes ya visitada por aquel Pablo difamador, la insidia de que había sido el nacionalista vasco el culpable de que Azaña y Prieto salieran en las últimas elecciones con acta!

LA FUNCION TEATRAL

Falta todavía un gran espacio para dar comienzo y los alrededores del espacioso salón de Ergabia son un hervidero humano. ¡Lástima que no haya autorización para explicar una conferencia!

Las localidades, abarrotadas de ergabiatarras de los más distintos ideales, pero como buenos vascos, respetuosos con el ajeno. Ni un afiligran cabía ya. Los pasillos, intransitables. Marcha la representación, a cargo del cuadro artístico de Ezkoko-Gaztedija de Beñoga, como una seda.

En un pasaje de la obra, un euzka carlista, para culmo de otros entuertos, vapulea a un aldeano vasco. A un joven espectador de las localidades altas le hierve la sangre a borbotones ante el atropello y quiere lanzarse desde allí arriba a terminar con la guapeza. Cuesta algún trabajillo contenerle. Porque ni en broma tolera el que se ofenda a un hermano baserritar.

Para fin de fiesta, los jóvenes de la expedición obsequian a los incontables concurrentes con varias melodías vascas. Un correllano, que escucha con los cinco sentidos abierto, ha captado en la aérea atmósfera final de uno de los sabrosos cantares las dos últimas voces euzkéricas: "¡Aberri lastana!" Le ha emocionado no sabe si el ritmo rotundo y garboso o aquellas palabras del final que él advina latidos de un alma enarcorada de Euzkadi. Cuando conoce el hermoso significado, deja trascender su dolor de no poder invocar a la patria en el verso racial ni decirle su amor en estas melodías todo temura que tanto conmueven al sentimental corazón ribero. No han de pasar muchos años, ni quizás muchos meses, y por los senderos de la llanada nabarra vibrará como un suspiro anhelante la última melodía de esa canción apasionada.

El público no se da por satisfecho. Quiere espantadanza, pero no es posible complacerle. Guarda todavía el sabor de boca que la actuación magnífica de los estudiantes vascos de Zaragoza le dejó ahora hace un año.

Se ha iniciado el desfile. La amplísima calle de la Merced se anima como en los grandes acontecimientos correllanos.

ESPERANZAS BIEN FUNDADAS

Las diez y media de la noche, y enfilamos hacia Tafalla. Las escasas horas de nuestra estancia en Corella no nos han permitido admirar sino contados vestigios de su glorioso pasado, algún recuerdo aislado de su historia de lealtades y heroísmos y apenas algo de su campiña ubérrima. Pero han sido más que suficientes para poder percibir los latidos del alma de Ergabia. El pueblo de Corella, de copioso historial carlista, se ha acrecido en masa a una fiesta nacionalista a pesar de las insidias lanzadas para hacerla fracasar. La floración nacionalista en Ergabia es prometedor: un grupo selecto de unos cuarenta jóvenes, cultos, animosos, simpáticos y buenos, y un respetable número de varones de madurez, de reconocida hombría de bien. Se han ido formando poco a poco. Se ha forjado en todos ellos el sentimiento nacionalista a fuerza de luchas íntimas. Estos no recularán. Defenderán, aquí, en el último confín de la patria, la causa de Euzkadi, con el mismo tesón y fidelidad que sus ascendientes los héroes de Aratzel y los caballeros esclarecidos de Corella.

El patriotismo de estos admirables abartzales ha de dar, y bien pronto, superabundancia de frutos jilzantes. En breve contará Ergabia con un brillante grupo de espantadanzaris. El futuro txistulari de Corella ya ha surgido: un Aslan correllanista, de acentuado perfil euzka y más majío que los claveles de los huertos de Burzumai. Los dantzaris también: unos mocetos morenticos y nerviosos, que harán crujir el ritmo solemne de la viril danza de las espadas.

Y hace un año, los patriotas de Ergabia se podían contar con los dedos de la mano, y en el pueblo se mascaba un ambiente densísimo, cargado de hostilidad! Sin pecar de ilusos, podemos abrir el corazón a la esperanza y dejar al alma patriota que sueñe.

Corella, la vieja Ergabia vascona, será un potente centro de irradiación nacionalista en la nabarrísima merindad de Muzkaria.

Incio de ARAKIL

TOCINO SALADO 3 Ptas. y 3,20 kilo
JAMON DULCE, CHORIZO DE PAMPLONA EXQUISITO
SE SIRVE A DOMICILIO
CASA CIGANDA - Mayor 56 - Tel. 1626



¡Mirad!

El triunfo de mi equipo se debe a que hemos fortalecido nuestros músculos con Jarabe Salud. Aunque el niño se entregue a deportes, si su sangre no está vitalizada y sus huesos no tienen la debida recalcificación, quedará desmedrado y enfermizo. Por lo tanto, un niño débil, antes que el ejercicio, necesita reconstituir su organismo con el famoso Jarabe

LAXANTE SALUD
CURA CON LA MAYOR SUAVIDAD EL ESTREÑIMIENTO
Alídense en Farmacias.
HIPOFOSFITOS SALUD
Aprobado por la Academia de Medicina. Es eficaz en cualquier mes del año. No se vende a granel.

Un pueblo sin templo parroquial es un fenómeno único en nuestra cristianísima tierra; y este fenómeno se da en la cristianísima Navarra y en jurisdicción eclesiástica de Tarazona. Y decididamente vamos, cuanto es de Nuestra parte, a la construcción de una iglesia parroquial en el único pueblo que no la tiene. Para ello, navarros, abrimos con el presente llamamiento una suscripción que esperamos sea copiosa.

Un poco de historia que justifique nuestra resolución, que en los actuales momentos podría parecer temeridad.

Castejón es de ayer. Situado en la Ribera derecha del Ebro y en suelo feracísimo, no lejos del llamado Mojón de los tres Reyes, no fué, hasta hace pocos lustros, más que un pobre barrio del municipio de Corella; hoy cuenta con unos 2.000 habitantes. Su emplazamiento geográfico lo ha constituido centro de las vías férreas que de allí irradian a Pamplona, Bilbao y Soría, y esto ha determinado la afluencia de gentes de todo país que, a beneficio de la tierra feraz y del intenso movimiento ferroviario, ha con vertido el viejo caserío en importantísimo poblado.

Para el servicio religioso del mismo, hace años que la Compañía de los Ferrocarriles del Norte, con espíritu que la honra, cedió uno de los locales de la estación ferroviaria. El pueblo tenía ya su capilla provisional, a la que la generosidad de la Compañía misma añadió la dotación de un capellán que, por causas ajenas a su voluntad, tuvo que jubilarse hace poco más de dos años. Por su parte la Diócesis de Tarazona, destinó a Castejón un coadjutor, a más del capellán mentado, para promover la vida religiosa, que se resentía de la heterogeneidad de procedencia de aquel buenísimo vecindario. Era un esfuerzo de unificación espiritual del pueblo, que debía seguir hasta la erección reconocida y efectuada de la parroquia, que se obtuvo mediante oportuno expediente.

Pero se requería un templo capaz para el vecindario de Castejón, so pena de que no arraigara la vida parroquial.

La capilla provisional, única que perdura aún, no es capaz para la décima parte del vecindario. A más de que se halla emplazada en la otra parte de una vía férrea de gran tráfico, casi inaccesible por el gravísimo peligro que corren las señoras y los niños principalmente al atravesarla.

Y se empezaron las gestiones, hacia el año 1920, para la construcción de la nueva iglesia.

Nuestro venerable predecesor las inició, y Castejón correspondió largamente por medio de su Ayuntamiento, primeramente el de Corella y después el propio de Castejón cuando su Concejo se elevó a este rango con las formalidades procedentes, cediendo amplio solar para la edificación del templo y casa parroquial. Nos seguimos con verdadero entusiasmo lo empezado.

Trácese, por el arquitecto diocesano y por Nuestro encargado, plano de la nueva casa de Dios, cuyo presupuesto de construcción ascendió a más de 200.000 pesetas; habíamos ya logrado la aportación del concurso del pueblo, de la Diputación foral de Navarra y de la Compañía del Norte, y agenciábamos la creación de una coadjutoría, cuando el brusco cambio de situación política Nos obligó a suspender toda gestión.

Agravóse la situación religiosa del pueblo cuyos servicios, sin consignación alguna, debieron correr a cargo de la Diócesis exclusivamente, al jubilarse el capellán tantos años sostenido por la Compañía del Norte. Debimos cercar el solar y, fracasadas otras gestiones, hemos resuelto lanzarnos, a pesar de todo, y en el nombre de Dios, a la construcción de una nueva casa para El y para el servicio religioso de nuestro querido Castejón.

Un pueblo sin templo es como un cuerpo sin alma, porque, al fin, el templo es como la casa espiritual de los vecinos de un poblado. Y cuando se intensifica la vida material, y ello ocurre en Castejón porque a él confluye todo el movimiento de vastísimas comarcas, es preciso intensificar la vida religiosa sin la cual el mismo progreso material es gravísimo peligro.

Navarros, que tenéis en todo vuestro territorio una constelación de magníficos templos, ayudados a levantar uno en Castejón de Navarra, único pueblo de esta cristianísima región que no lo tiene.

Hijos de Castejón: Esperamos de vosotros el máximo esfuerzo, en numerario o en prestación personal, para llegar a la realización de vuestros legítimos anhelos, que Nos compartimos.

Este nuevo templo sería en Nuestra intención, a más de la realización de un vivísimo deseo que abrigamos hace ya siete años, y del socorro de una necesidad primordial de un pueblo de nuestra jurisdicción, un desagradivo vivo y real hecho a Dios, después de tantos templos destruidos y de tantas profanaciones de cosas sagradas como hemos presenciado. Porque un templo es una porción de nuestra tierra que acotamos para consagrarla a Dios y una casa que levanta mos para que esté presente entre nosotros con su palabra, con su gracia y especialmente con el sacrificio diario de su Hijo Jesucristo, Salvador del mundo.

Demos a Castejón un templo parroquial. Será la verdadera casa del pueblo, en lo que se unificará su pensamiento y su vida, porque en él aprenderá lo que es fundamental a todo pueblo, a saber, las lecciones del tiempo y de la eternidad, dadas en nombre de Dios y según su vera y su ley. Sus vecinos, que allí han acudido de diversas tierras, verán levantarse la mole edificio santo, y la airosa torre que dominará la llanura, y oírán el sonido insustituible de las campanas que allí no han sonado nunca. Y sentirán el calor de Dios, porque allí palpita su Corazón divino, y germinarán en esta atmósfera las costumbres y las tradiciones cristianas que son garantía de paz y aroma de la vida popular.

Nos encabezamos la suscripción con 25.000 pesetas y acudiremos personalmente y llamaremos al corazón de las personas cristianas pudientes y pediremos a los organismos e instituciones que puedan ayudarnos. Si no podemos realizar la totalidad del proyecto, a lo menos construyamos lo más esencial: un templo capaz y decente, con el mobiliario litúrgico más necesario, y una casa para los sacerdotes, a fin de que puedan con facilidad y decoro, llenar los servicios de la feligresía. Cuando mejoren los tiempos, quien pueda hará lo demás.

Tarazona 11 de Junio de 1934.
+ ISIDRO, Arzobispo de Toledo.
Admor. Aplico. de Tarazona y Tudela.

Mundiales

De política social

No puede haber buena política social si no se ajusta en el ritmo de sus concesiones progresivas al desarrollo de las posibilidades económicas. Hay en aquella un límite de humanidad y sentido cristiano que no puede dejarse sin alcanzar; salario mínimo, jornada máxima, patrimonio inembargable; pero, a partir de esos topes, no puede marchar separada la política social de la económica, en beneficio de los propios obreros. Cuando una actividad productora se ve sometida a exigencias sociales que le supponen un sacrificio superior al rendimiento, o suspende su desarrollo, o restringe su órbita de acción o quiebra. En cualquiera de los tres casos el obrero es el primer perjudicado.

Lo ocurrido con la semana de cuarenta y cuatro horas en la construcción y en la metalurgia de Madrid, es un ejemplo elocuente. Se trata de oficios en los que hay verdadera crisis, que corresponde a la existente en sus industrias. Los dirigentes obreros, en vez de preocuparse por la mayor normalidad de los trabajos, han producido huelgas que han conducido a la consesión de la semana de cuarenta y cuatro horas, conservando el jornal de las cuarenta y ocho. El Gobierno ha practicado la funesta política de aplazar las dificultades en vez de resolverlas y ha decretado la semana de cuarenta y cuatro horas; cuatro horas de trabajo menos semana a suero, con igual jornal. Preparémonos a que se vaya corriendo el ejemplo y tengamos generalizada en España la semana de cuarenta y cuatro horas. ¿Qué habrá pasado?

La mano de obra, cogiendo un grupo de productos para el debido estudio económico, supone un 32 por 100; al disminuir esas cuatro horas de trabajo semanales se encarecerá automáticamente el producto, en un 32 por 100. Pero, además, en un producto entran, también aproximadamente y como término medio, primeras materias por valor de un 60 por 100; y como la mano de obra para éstas habrá sufrido igual encarecimiento, a ese 32 será preciso agregar otro 1,6 por 100, o sea un 4,8. Aumentarán proporcionalmente los gastos generales, los impuestos... ¿Será exagerado que matemáticamente habremos encarecido la vida en un 10 por 100? ¿Bastó el juego de los intermediarios y del comercio detallista, con el redondeo inevitable de las cifras, llegaremos a la conclusión de que el encarecimiento será del 15 al 20 por ciento.

Las dos primeras consecuencias de la carestía de la vida son: restricción del consumo e inflación de los medios de pago. La primera supone disminución de la actividad industrial y consiguientemente aumento del paro forzoso. La segunda supone a su vez disminución de la capacidad adquisitiva de la moneda; la carrera a la baja de la peseta para buscar el valor del cupro níquel. ¿Qué significan para el obrero ambas cosas? Primero, una probabilidad mayor de desocupación involuntaria, pues al disminuir el consumo, buscará la producción el equilibrio. Segundo, una posibilidad de comprar menos cosas con el mismo dinero.

¿Puede, por consiguiente, estar más claro que los obreros serán los primeros y más perjudicados? Ya que sus dirigentes no lo quieren comprender, o comprendido quieren usar a sus compañeros como escabel para su elevación importándoles un ardite el bienestar que pregonan, el Gobierno debió resistir. Pero, la comodidad del momento se lo ha impedido.

El ejemplo de la semana de 44 horas pudiera multiplicarse. Cuando se pide una política de orden y autoridad, acompañada de la confianza y el estímulo al capital no se pide algo que sea exclusivo para el burgués. Al obrero le interesa eso tanto o más que al patrono. Ahí está proporcionando un ejemplo sangrante de ello la estadística última del paro forzoso. Los desocupados que figuran en ella exceden de 700.000. ¿Y en qué oficios? A la cabeza la agricultura. La desastinada reforma agraria, la indisciplina social del agro, el intento de la huida de campesinos, ¿no serán causas bastantes para explicarlo? Sigue la construcción y las ramas de la actividad económica que con ella se relacionan; siderurgia, metalurgia, maderas. Las huelgas de Zaragoza, Valencia y Madrid también sirven bastante para explicar, lo, y la consesión impremeditada de la semana de 44 horas, servirá para que la desocupación se prolongue.

Así en todo. Desconectar la política social de la económica; creer que puede legislarse desde el Ministerio de Trabajo sin conocimiento ni repercusiones de otros departamentos encargados de regir la vida económica creciente, nos parece absurdo. Ya va siendo hora de que penetren las concepciones económicas en el campo de la Sociología, y que se comprenda que patronos y obreros no son seres abstractos, sino seres que se mueven en el seno de una Economía con leyes que prevalecen sobre el interés privado y la pasión política.

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Ansoleaga, 20 y 22.

SECCIÓN DE DEPORTES

Cinematías

Un gran estreno

Aunque sólo cuenta veinte años, Silvia Sidney ha vivido muchas vidas. Para quienes sólo la han visto en la pantalla, y aun para quienes la han tratado solo de paso, resulta difícil formar concepto cabal, preciso, de la personalidad de Silvia Sidney, la emocional primera actriz de la Paramount. Entre la heroína de "Madame Butterfly", la de "Damas del presidio", la de "Pescada en la calle", cuál es la que se acerca más a la Silvia Sidney de la realidad?

Por de contado, lo mismo podría preguntarse de las demás actrices, pero no con igual verdad que de Silvia Sidney. Hay en ella (y esto lo ha dicho más de un crítico y lo ha sentido más de un público) cierta calidad peculiar que funde en la pantalla a la actriz con la mujer; no se sabe en ningún momento si es aquella o ésta la que se tiene ante los ojos. Y caso singularísimo, desvanecida la ilusión dramática, vista la actriz en la calle, en una fiesta, en un retrato, aún se sigue dudando si Silvia Sidney es la infortunada Cho Cho San de "Madame Butterfly" o cualquiera otra de las heroínas que por ellas vivieron y que nosotros vemos vivir en ella.

Difícil parece, cuando se halla una cara a cara con la actriz, creer que en una vida de veinte años resida el poder de persistente evocación que nos lleva a sentir tantas vidas; empero, así es: su naturalidad encantadora, su falta absoluta de pretensión, sirven sólo para acentuar el aura misteriosa de que parece rodeada. No es a la neoyorquina de un dentista de Brooklyn, aficionada desde muy niña al teatro; ni a una mujer o una artista como las demás a quien vemos: la fantasía y la realidad se funden para darnos la impresión de que en Silvia Sidney vemos a muchas mujeres.

"Pescada en la calle", la última creación de esta genial actriz, podremos verla el próximo domingo en el Teatro Gayarre.

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE TAFALLA

Empréstito Municipal

Acordada la emisión de la segunda solución del empréstito Municipal para construcción de Matadero y otras obras, por la cantidad de 276.000 pesetas emitidas a la par en títulos de 500 pesetas, devengando el interés de cinco y medio por 100 anual, libre de todo impuesto creado y por crear, se fija el plazo de 1.º al 24 de Julio próximo para la suscripción pública. Al hacer la suscripción, se entregará el 10 por 100 del valor de los títulos suscritos. Las bases para la emisión del empréstito obran de manifiesto en la Secretaría Municipal.

Tafalla, 22 de Junio de 1934.

El Alcalde, Jesús Lorente.—C. S. A. El Secretario, Fidel Ayerra.

SOCIEDAD MERCANTIL VINICOLA NAVARRA

Por acuerdo del Consejo de Administración, se convoca a Junta General ordinaria de accionistas para el día 6 del corriente, a las once horas, en las oficinas de la Sociedad, Avenida de Roncesvalles, 4, primero, derecha.

Pamplona, 1 de Julio de 1934.—El Presidente, Eugenio Arraiza.



AVICULTORES

Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, cortas-verduros y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a

MATTHS-CRUBER

APARTADO N.º 185.—BILBAO

Depositarlos para NAVARRA
Teléfono 2347
ILUNDAIN Y COMPAÑIA
Avenida CARLOS III, 11. Pamplona

Para Calzados

Los mejores en su clase y precio.

SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CAS-TILLO).

SALDOS

JAVIER, 1 (BAJADA DE SAN AGUSTIN)

GENERAL ELECTRIC

Refrigerator

Nevera eléctrica funcionamiento garantizado

Es un producto de la General Electric Co. la entidad más importante del mundo en cuestiones eléctricas

GARANTIA TOTAL 4 AÑOS

Tenemos referencias de instalaciones efectuadas hace 6 años.

Para cada caso que usted necesite refrigeración tenemos la solución debida.

Victor Bregaña

Mayor, 30 Teléfono 2545
PAMPLONA

SOLITARIOS

Aún colea aquello de ¿dónde está Goiburu?

Todavía...
Todavía hay quien quiere presentar a Sheve como un galán joven de novelas. Y eso no es conocer a Goiburu.

O es querer buscar un tema para componer algo.

No. Sheve Goiburu nunca dará tanto trabajo como dió Gasparito Rubio.

Y eso que el "morrosko" jugó frente al Athletic y alineándose con el Barcelona, el mismo día en que por todos los medios se difundir noticias: prensa, radio, comadreo, etcétera, etcétera, se decía que a Sheve se lo había tragado la tierra.

Hubo quien pensó en que a Goiburu lo habían secuestrado unos pistoleros pagados por Osasuna...

Lafuente, el "cuco" secretario de Osasuna tuvo que aguantar varias interwius relacionadas con el asunto.

Goiburu jugó con el Barcelona frente al Athletic y Goiburu fué seleccionado para jugar en la selección catalana contra ese mismo equipo.

Por cierto que el caso este de los partidos del Athletic de Bilbao, es saludísimo.

Juegan el primer partido Barcelona-Athletic y vence el club catalán por 4-2.

Bueno; pues a renglón seguido se anuncia la selección Barcelona-Español contra el mismo equipo.

Lo cual parece indicar que por allí, por donde silbaban al Madrid y favorecían al "otro", se quiere que el Athletic lleve a Bilbao "material" suficiente para instalar en La Casilla una barra de "goles hechos".

—X—

Eien es verdad que para compaginar todo, la prensa de Barcelona asegura que los jugadores bilbaínos se contuvieron y no se empicaron a fondo.

Fuede ser que sí...

Lo cierto es que la selección ganó al Athletic por 5-1.

—X—

Ahora un poco a justicias y ladrones, digo, a ponencistas y antiponencistas.

Ambas cosas van resultando algo como juegos de niños. Días pasados fué llamado a Madrid el Comité de enlace nombrado por los antiponencistas. García Durán, Presidente de la Nacional, quiso ver si se lograba confeccionar alguna "colineta" más o menos "gacha" que pudiera ser devorada, sin indigestión, por la próxima Asamblea.

Parce ser también que la "crema" no estaba bastante batida y el "flan" se fué por tierra.

Este pastel lleva por adornos doce clubs en primera categoría. Los antiponencistas quieren que en esos adornos no falten los colores guchetarras, para lo cual educen, por razón, que al descender, por la fórmula actual, el Arenas a II División, queda de hecho a la cabeza de la misma, y si se amplía la I División, quien debe ascender es el cabeza.

No están exentos de razón quienes patrocinan la idea, porque si hay ampliación debe quedar en la I División el que todavía no ha descendido.

Bien están, a nuestro entender, los "antis". Pero se nos ocurre preguntar y de la II División ¿qué? ¿Volverá a existir el lastre ese que en mala hora adjudicaron los señores de la ponencia?

Porque está resultando que ahora que está eliminado e imposibilitado el Zaragoza de ascender, el Sevilla que asciende por méritos, se quiere reducir todo a "colar" al Athletic madrileño en la División superior.

Y para ello bastaba con haberlo hecho al estilo de las R. O.

Hubiéramos tenido menos líos.

En relación con esta reunión que mencionamos y bajo el título de "El lío de la ponencia no se arregló", leemos:

"Así lo asegura "Luz", suponemos que escrito por Hernández Coronado.

Dice apropiado de la última reunión del Comité nacional:

"Nuestra impresión personal es que no puede haber arreglo y que para la próxima temporada tendremos el fútbol dividido en dos grandes grupos.

Que, además, probablemente es lo que conviene."

En fin: esta tarde "Día del remonte" en el Euskal Jai.

Así da gusto. Ni ponencistas ni antiponencistas...

El juega a baja "txipa" y si a la alza "barbo".

Pero al final, quien hace el 50, vencedor.

No como en el fútbol que aunque se iguale a ocho, le sacan a uno a reducir el abolengo.

La pelota

Hoy en el Euskal-Jai tendrá lugar el "Día del remonte"

Adelantábamos ayer algunos comentarios al magno acontecimiento que tendrá lugar esta tarde en el frontón de la calle de San Agustín.

Verdaderamente que la magnitud de la fiesta apenas admite comentarios. De todo buen aficionado a la pelota es bien conocido que no podían formarse dos partidos que atrajeran la atención de la afición.

Abrego y Zabaleta que hasta ahora invencible trio Arce, Bastarrica, Ezponda, por un lado y en primer lugar para terminar con un Iturain-Abrego III contra Miguel Guelbenzu y Azpiroz.

Ferrocarril de ello, de esa importancia, son numerosos los aficionados que han recogido sus localidades en las taquillas del frontón, pero, lo que es más triste, son "montón" los que por cuido no lo han realizado y temen quedarse sin poder entrar.

Y conste que estos datos no nos los han facilitado en el frontón. Los hemos recogido aquí y allí donde siempre se reúnen los entusiastas "pelotazales".

En fin; que hoy aparecerá en el Euskal Jai el letrero de "No hay billetes" porque el éxito más grande ha de alcanzar el "Día del remonte".

Fodr será derrotado esta tarde el temible terceso.

Hay mucho que jugar a la pelota...
EN EL ASTELENA DE EIBAR
ATANO II Y VII DERROTARON A
UBILLA II Y III

Un fenómeno: Atano VII

Los cibarreres, estamos seguros de ello, no aciertan todavía a salir de su asombro, que, por otra parte—aunque paradójicamente—, se comprende. Ya ha llovido, que se diga, desde que los cibarreres empezaron a ver pelota, particularmente en su especialidad de mano.

Pelota, "aphari-mendiadas" en Olerreaya o Sallabante y algún que otro "opetako" chirene en casa de Txankia, por ejemplo, es proverbial en uno de los variados y hasta polifacéticos tipos característicos de Eibar. Son ambas cosas motivos de sabrosas conversaciones entre semana, cuando no de discusión de todo el mes, y el cibarrés les tiene apego.

En estas cosas de pelota a mano los cibarreres, por regla general, son entendidos. Pues bien; ellos se cruzan de brazos y mueven la cabeza de arriba a abajo, en gesto de inaudito extrañeza, después de la proeza realizada el día de San Pedro por Atano VII.

—Ya puedes echarle todos los ditirambos—nos decía Isasi un eibartarra— a ese Atano VII, y todavía, todavía... no le habrás hecho justicia.

Atano VII, en efecto, realizó el citado el citado día en la cancha del Astelena un partido, inigualable, magnífico de concepción, fácil de remate en voleas desconcertantes y con pegada, además, a ratos ponía la pelota en el cuadro 8 y medio.

¡¡Atano VIII!!!
Mariano, su hermano, el fenómeno, va a tener, gracias al pequeño, un digno continuador.

El partido

Naturalmente, la cátedra se inclinó por los hermanos Atano VII y II, que jugaban contra los hermanos Uvilla II y III, atravesándose una cantidad de importancia.

Parce ser que en los acotamientos se tenía más confianza, pues sobre el papel representaban una mejor pareja.

Cierto.

Además luego se demostró que esa "cátedra" no estaba mal orientada.

Pero...

Empezó el partido y los vizcaínos hicieron el primer tanto.

No era para apurar. Había, hasta entonces, en el orden a posibles temores, algo peor; que Uvilla II estaba jugando muy bonita-

mente, lo cual hacía bambolear un poco esa confianza que la "cátedra" tenía en los Atano.

Y más...

Siempre jugando a base de una genialidad admirable, Uvilla II, a base de dos paredes y dejauas, llegó a hacer cuatro tantos, mientras los Atano no se inauguraban.

Naturalmente, los que tanto confiaban en los Atano, cambiaron de criterio.

Era una obra a la que se hacía acreedor Uvilla II.

El partido estaba, pues, en este momento así:

Uvilla II y III, 4; Atano VII y II, 0.

Pero en esto salió a "pedir" la palabra en la lucha el más joven de los Atanos pelotaris, el séptimo de la familia.

Lo hizo con cierto gesto gallardo, como compete a los grandes artistas del sport, con aires de seguridad, de suficiencia.

Y se apuntó el primer tanto.

Y el segundo.

Y el tercero.

Y no solamente se impuso la igualdad, sino que, sin dar lugar a que los Uvilla volviesen a hacer otro tanto, los Atano llegaron al final, dejando a los vizcaínos en cuatro tantos.

Admirable.

El Euskal-Jai

Tuvo un resultado insospechado el primero de los partidos jugados ayer tarde en el Euskal, y cogió de sorpresa a apostantes y público, que no acertaban a explicarse cómo con el juego de los vencidos el triunfo iba a inclinarse en su contra: porque hay que hacer constar que jugaron en el transcurso de la lucha poniendo gran interés y entusiasmo sin desmayo alguno.

Comenzó la lucha muy nivelada, adelantándose Iraola y Azcoitia, que llegaron a adquirir una ventaja de diez tantos (39 por 29), lo bastante para suponer que la victoria no les sería arrebatada a tales alturas; y aun proseguieron el avance colocándose en 48 por 43. Pero sin duda el retinido de la plaza en la cancha debe ser algo maldico, pues un adinerado que se entusiasmó con las proezas que ejecutaba Iraola, obsequió a éste con una moneda de cinco pesetas, y apenas sonó el "marinero" en la losa, Insausti y Eguaras comenzaron a rematar tantos y dejaron a aquellos en los mismos 48 que no pudieron franquear.

El segundo partido fué pacífico, y en él intervinieron Benavides y Vergara contra Cildoz y Urzainqui, resultando vencedores los primeros por once tantos de diferencia.

LA ORIENTAL

Droguería y Perfumería
Taller de pintura
San Lorenzo, 31 Teléfono 1124

GRAN CORSCTERIA

La Sirena

San Sebastián, Bilbao, Logroño y Pamplona

Más de 100 modelos modernos en FAJAS Y SOSTENES

Fajas a MEDIDA desde 4,75 ptas.

De caucho, únicas para adelgazar sin molestia 30 pesetas

ZAPATERIA, 5



CICLISMO

LA CARRERA DE IRUN

San Sebastián.—En Irún, con motivo de las fiestas de San Pedro y San Marcial, se ha celebrado una carrera ciclista internacional, siendo este el resultado de la misma:

1.º Alvarez, catalán, que ha hecho los 140 kilómetros en 4 horas, 32 minutos y 10 segundos.

2.º Savador Cardona, en 4-32-25.

3.º Espirit, de la Ciclista Bilbaina.

4.º Carretero, de Madrid.

5.º Cojónola, de Bilbao, en igual tiempo.

Después entraron Bernet, Bear, Francisco de Blas, Erice, Garcés, Ricardo Montero y otros.

Colegio Navarro de Arbitros

Por estas mismas columnas se ha hecho público el partido que con motivo de la fiesta anual de colegios vascos se ha de celebrar en Pamplona el día 7 de julio. Todas las entidades arbitrales del país, suelen celebrar para todos sus afiliados, una fiesta anual a la que denominan "Día del Colegio", y que suele consistir generalmente en una excursión a algún pintoresco lugar donde animados por un buen yantar se fraternizan y estrecha el compañerismo.

El Colegio Navarro, esta vez tuvo la idea de hacer coincidir en la fecha de nuestras famosas fiestas a todos los árbitros de las regiones hermanas y a la sola enunciación de nuestro deseo dieron encantados su conformidad para que todos nuestros proyectos fuesen un hecho.

Hoy, ya ultimados todos los detalles, damos cuenta del programa a realizar y principalmente del partido que tanta resonancia (o sabemos), ha tenido en otros centros futbolísticos que los de la Región.

El partido se celebrará el día 7 de julio inmediatamente después de la corrida que se celebrará en día, a las siete de la tarde y en el campo de San Juan.

Será a dos tiempos de media hora y entre los equipos de Vizcaya por una parte y Guipuzcoa-Navarra por la otra.

Estos obedecearán a la siguiente firme alineación:

VIZCAYA: Terrontegui; Vallana, Contreras; Cojónola, Iruaralde, Gumb; Echevarrieta, Cuartango, Campo II, Campo I y Zabala.

GUIPUZCOA-NAVARRA: Munguía; Planas, Arrillaga (capitán); Aldave, Jáuregui, LeCicry; Lucumberrí, Salvo, Rivero, Beré, Corpas.

Del arbitraje (gran problema para nosotros) se hacen gestiones para que ocurra a cargo del famoso Uzkudun, el diestro Barrera (gran aficionado), o alguna otra persona de gran popularidad, y sapiencia futbolística, ya que el partido ha de ser jugado con todo coraje para llevarse el triunfo que se codicia grandemente por ambos bandos y será necesario el carácter y la capacidad del que dirija.

Con el simpático fin de sacar algunos beneficios para los asilados de nuestro primer hospicio, este partido se ha acordado sea de pago (¡ah, pero qué pago!), una peseta será nada más la única cantidad que a beneficio de la Santa Casa Misericordia se exigirá por la única localidad que se ha dispuesto ocupe el que le interese ver evolucionar con el balón a los que son "maestros" teóricos del juego perfecto y reglamentario.

Por tal motivo las entradas de favor y "carnets" hasta los de la prensa, quedan anulados totalmente.

Prometemos que no falte de aquí al día del partido otras notas que toquen los últimos detalles y satisfagan así el interés con que este encuentro, pocas veces propicio a presenciar, ha despertado en la afición en general y hasta en un sector que no lo es, pues sabemos además del gran deseo de estar presentes en él de varios afines a estas cosas de Cataluña, Zaragoza y Madrid.

Nada más de Vizcaya, con toda certeza, podemos asegurar vendrán unos 40 colegios acompañados de otros tantos "polzones" y de San Sebastián nos anuncian la venida para ese día de más de 20 señores condecorados de la trenalla.

En días sucesivos irán más detalles. Colegio Navarro de Arbitros

Cognac Barbier

Guide usted su estómago porque es la base de SU salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

ABREGO I y ZABALETA
contra
ARCE, BASTARRICA y GUELZENBU

Segundo partido:

ITURAIN y ARANO
contra
AZPIROZ e IRIGOYEN

Frontón Moderno

A las once y media de la mañana:

LORENZO y LABIANO
contra
JESUS y AYERRA

Teatro Gayarre

TELEFONO 1129

Domingo 1 de Julio de 1934

Infantí a las tres:

HUERFANOS EN BUDAPEST

Popular a las cinco

Matinée a las 7 y media

Noche a las 10'45

ESTRENO de la producción "Paramount"

Pescada en la calle

Por SILVIA SIDNEY y GEORGE RAFT

COLISEO OLIMPIA

HOY DOMINGO

A las tres

PASA EL CIRCO

Popular a las cinco

Matinée a las 7 y media

Noche a las 10'45

Estreno de la producción

PAPRIKA

(Granito de sal)

FRANCISCA GAAL y PAUL HORGIBER harán las delicias del público con sus travesturas en esta deliciosa comedia.

Casa REPARAZ

Los mejores calzados
ESLAVA, 1

CARBONES

Hullas, antracitas, coek
LUIS REVESTIDO SAGARDOTZ
Samsate, 24 Teléfono 5270
Pamplona

Siemens

Los más conocidos

LANA DE HAYA

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panaderías e industrias y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutia.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI

Agente en Pamplona: JUAN SAMPER. Teléfono 2610. BURLADA

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precluidados, con 25 kilos netos al precio de

4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

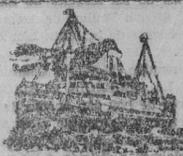
Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

Señora lea usted estos precios que le interesan

Crespones seda buenos, a 3 pesetas metro; Lanas fantasía, desde 3,50 pesetas metro; Trociscos para batas, novedad, 1,25 ptas. metro; Papelines para vestidos, a 1,75 pesetas metro; Camisas para señora, desde 2 pesetas; Camisas para caballero, buenas, a 5 pesetas; Camisas, marca reloj trompibias, a 6 pesetas; Camisas Oto. máx, seda, 10 pesetas; Piezas tela blanca fina, 10 metros, a 10 pesetas; Piezas Aro de Oro, a 20 pesetas; Piezas de Guillermina, a 20 pesetas; Piezas de Fortuna azul, 27 pesetas; Piezas Lienzo R eco para sáb nas, a 25 pesetas; Trajes Caballero, buenos, hechos a medida, desde 60 pesetas; T ajes formidables Caballero, hechos a medida, a 100 pesetas; Cortes colchón, buen s, desde 10 pesetas; Satenes para colchas, a una peseta metro.

ALMACENES AZCARATE, Mercaderes, 9 y 11.-Pamplona



C.ª Transatlántica

Vapores correo españoles Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA NEW-YORK

25 Mayo, vapor "Habana".
25 Junio, vapor "Cristóbal Colón".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Mayo, vapor "Magallanes".

BRASIL-PLATA

Suspendida esta línea

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA

20 Mayo, vapor "Juan S. Elcano".
20 Junio, vapor "Marqués de Comillas".

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SARAZATE Tel. 34 2278-PAMPLONA

NOGAT

Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sotat, calle del Ter, 18. Teléfono 50.791 BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Santo Tomás y el alma moderna

Tres escritores modernos han dedicado su pluma a presentar alguno de los aspectos que ofrece la obra de Santo Tomás de Aquino: tres escritores modernos, no sólo por razón de vivir en nuestros tiempos, sino por tener formado su espíritu en el ambiente literario y social en que hoy vivimos, aunque, entiéndase bien, sin sentirse contagiados en modo alguno, por todo cuanto se da en este ambiente de opuesto a la ortodoxia católica más estricta. Al contrario, los tres figuran entre sus apologistas más resueltos; dos de ellos, Chessteron y Papini, con todo el calor de los convertidos.

Al famoso polemista inglés, de cuyo libro acerca de Santo Tomás hablabamos en nuestro último artículo, y al ardoroso expositor italiano de la vida de Cristo que ahora ofrece la de Santo Tomás en un libro recién traducido a nuestra lengua, hemos de añadir al profesor de la Universidad católica de París, Mr. V. Webert.

Tampoco es este, como no era el del escritor inglés, un libro compuesto para figurar en un Santoral. De otra manera presenta el autor al gran dominico; y al incluirlo en la colección de "Maestros del pensamiento religioso", ya se comprende que quiere estudiar la influencia ejercida por él, y que sigue ejerciéndose en el mundo de las ideas.

El profesor francés sintetiza al Doctor Angélico en una frase: "el genio del orden". Y al considerar en la "Suma Teológica" aquella estructura de tan sin igual perfección, hay que inclinarse ante la maestría incomparable de su constructor.

Al autor le trae a la memoria la polifonía de Juan Sebastián Bach, y evoca esas fugas cuyo desarrollo parece consecuencia normal, proceso natural de sus elementos, y que, sin embargo, son fruto de una ciencia consumada. Por eso mira a Bach como punto de referencia excelente para comprender a Santo Tomás.

Igual empleo de la tradición, y tan sin escrúpulos, a veces, en apropiarse lo de los antecesores que nuestras ideas acerca de la propiedad literaria sufren algún desvío. Igual facilidad en la abundancia. Igual austeridad de forma; ni uno ni otro, ni el músico, ni el filósofo, parecen jamás preocupados por el deseo de agradar. Igual impersonalidad, porque son universales. Igual sugestión forzosa de la necesidad de aquellos desarrollos, del carácter definitivo, de los argumentos en el teólogo, de las cadencias en el compositor. En los dos, una impresión de dureza, de alda día más efectiva. Una parte importante del libro está dedicada a la influencia que la doctrina tomística puede y debe ejercer sobre el alma moderna.

Hay una parte considerable de la sociedad, de una religiosidad tan superficial, que frente al precepto moral se siente indolente; lo que tiene de precepto, de obligatorio, y la sanción, el castigo que lleva aparejada su infracción, le son poco gratos. Santo Tomás puede indicar el portillo de entrada a esos espíritus poco abiertos a la inflexibilidad de la regla moral: inflexible él también en

ese aspecto tan fundamental, ofrece, sin embargo, un acceso al interior de esas almas.

Para ello les presenta la acción moral bajo un aspecto que les presta mayor atractivo: el de su belleza. En ella se dan medida y proporción combinadas en perfecta armonía. Mr. Weber las va deduciendo de los escritos de Santo Tomás; nosotros habremos de limitarnos aquí a copiarle en algunos de sus puntos más salientes.

El filósofo dominicano se siente prendado de la belleza de la templanza, de esa moderación en los actos, en la que propiamente consiste el pudor. "He aquí una actitud moral ¡ay! pasada de moda: el pudor, o mejor, la vergüenza, según la vieja palabra, derivada de "verecundia", y que de hecho no se emplea sino en un significativo negativo".

La vergüenza vendría a ser como un sentimiento general de aversión hacia la fealdad de todo lo que es intemperante; como virtud especial es el amor a la pureza. Por ella se explican todas las delicadezas del alma cristiana, es decir, vuelta a su verdadera humanidad por la Redención. No sólo en la parte material, en lo que tiene relación a los sentidos, sino que con mayor agudeza la señala en sus formas espirituales; ese pudor de los sentimientos que se reserva de las confidencias, reserva de una persona que tiene conciencia del alto valor de su espíritu, y que huye de hacer exposición, no sólo de su cuerpo, sino de su alma.

Ese sentimiento de la pudor moral ¡que bien lo enseña Santo Tomás en sus libros! y cómo debieran aprenderlo los modernos. "Del desnudismo de las playas y de los teatros, al repeterismo "descarado" de los crímenes pasionales, y hasta a las memorias donde el autor se desnuda frenéticamente, no es sino desfile de todos los matices de la intemperancia, del ansia de la exhibición."

A la voluntad sin límites, que no admite obstáculos al deseo, opone Santo Tomás, la templanza con todas sus limitaciones. Al naturalismo desatado, sin freno, la moderación en todo.

"Desde el "Fais es que voudras" de Rabelais, hasta el hombre de la Naturaleza de Juan Jacobo Rousseau; desde el Superhombre de Nietzsche hasta el Immoralista de Gide, es siempre el mismo instinto en libertad el que anda en juego: en unos, con mayor dosis de negligencia o de sensibilidad; ya con lirismo extravagante, o con rebuiscamientos perversos... Hay que volver a esa mesura templada, que el Santo de Aquino tomó del pensamiento griego, y que él supo preciar mejor y con mayor solidez."

Para la realización del ideal que él propone, hace un llamamiento a lo que hay de más universal en la conciencia humana, al sentido de la honestidad, en busca de esa armonía espiritual, según la cual el hombre debe ser en la medida mayor y más posible, un espíritu.

F. S. E.

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite. Pida Vd. catálogo gratis. MARRODAN Y REZOLA. Apartado 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Oito Deutz" Maquinaria de panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2-LOGROÑO

Trilladoras PARDO

PARA 250-300 y 400 ROBOS POR DIEZ HORAS

Sucesor de Pardo y C.ª

Barrio de San Juan :: PAMPLONA :: Tel. 2312

poseemos trilladoras de un rendimiento de 250 a 300 robos, seminevas, que se entregarían completamente garantizadas y a prueba, por precios muy reducidos.

Muebles EZCURDIA

FABRICA Y EXPOSICION

Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431

Cortinajes - Alfombras

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

S.º. Domingos, 17 y S.º. Saturnino, 18 (centro-ciudad) De venta: Farmacia de Iribarrea

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CABO SANTO TOME".

Día 4 de Julio Moto-Transatlántico "CABO SANTO TOME".
Día 23 de Julio, Moto-Transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase: en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayoz Chapleta, 7, tercero Luis Revestido Sarazate, 34, bajo PAMPLONA

Ignacia de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

¿Sufre Vd. de artritis, obesidad, dolor de riñones?

Tratamiento en el

BALNEARIO DE BETELU (Navarra)

MANANTIAL DAMA ITURRI - Contra veneno natural del ácido úrico

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

Alquileres

EN ELIZONDO, alquiler piso económico amueblado temporada verano; sitio céntrico. Informarán: José Pezzy.-Elizondo.

Empleos

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gohi, quien en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

Compras

SE DESEA comprar bicicleta en precio de verdadera ocasión.-Razón en la Administración.

COMPRARIA teja, igual plana que de canal, barata.-Razón. en este periódico.

COMPRO una partida de tubería de plomo de calibre de 9 milímetros, hilo de luz doméstico, 40 metros, bajada de tejado y 30 metros asca de id., y tubería de Uralita.-Informes, en la Administración.

Ventas

CALCESE a medida y haga los arreglos en Calderería 42, precios reducidos y buenos materiales

VENTA DE MOTOR. Se vende un motor marca "NATIONAL" de 34/38 HP, tipo horizontal de aceite pesado, muy poco consumo sin usar. Precio baratísimo. Razón Amadeo Ochoa, Urdiain.

CCASION: Por 600 pesetas "Peugeot" 7 HP. perfecto estado. Garage Miquelez.

POSTES DE LUZ algo cortos, querría vender unos 15, a cualquier precio.-Razón en la Administración.

SE VENDE macho joven y carro de una caballera. Informes: Casimiro Lul. Olite.

SE VENDE casa en Pamplona, preciosas vistas; lo mismo por pisos. Informes Dormitelería 9, primero.

¡¡GANDA VERDAD!! Por comprar coche más potente, vendo auto de cuatro asientos "Renault", de 6 H. P., en 1.200 pesetas. Su estado magnífico de motor y carrocería con patente pagada para el año actual, y tributando por ella solamente 70 pesetas. Se deja hacer cualquier prueba.-Informarán en este periódico.

SE VENDE una galera seminueva, dirjirse a Julián Buñuales en Santacara.

LABRADORES: Sábanas para era, saquerío de todas clases, lonas para segadoras y toldos, calidades superiores y precios sin competencia. Fábrica de Tejidos. Beltrán MOSQUERA, San Agustín, 3.

VENDO coche Donet-Zedee 10 H. P. poco consumo, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para reparador pan o resadista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guesmaat, Carcastillo.

CHACOLI DE EZCABA superior se ha puesto a la venta otra cuba en San Lorenzo número 10.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación

IMPRENTA V. SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

Casita

VENDO de reciente construcción con tierra para jardín o huerta a cinco minutos de la capital.

PABLO BARCOS E HIJOS

Contratista de Obras

General Moriones 16 2.º PAMPLONA

VENDO galera de tres caballerías; compro sacos de papel de cemento usados.-Dirjirse en Tafalla a Lino Zaiba, Adolerías.

VENDO ATADORA en buen uso; lleva trabajando tres años. Informará Galo Ruiz en Larraona.

Casas baratas

Se construyen con bloques de cemento Hidráulico

PABLO BARCOS E HIJOS

General Moriones núm. 16 2.º PAMPLONA

¡¡CONTRATISTAS!! Vendo grandes partidas de tabla, semejante a la ripia, pero algo más gruesa y mejor, procedente de liquidación, en todas las medidas deseables, a 1,40 el metro cuadrado. Es propia para encofrados de cemento o entablado de tejados.-Informes, en la Administración.

RADIO, vendo baratísima o cambio por bicicleta o moto o materiales que me convenga.-Informes en la Administración.

VENDO muy baratos caliz y copón nuevos y armonium usado.-Informes, Zapatería, 1, Relojería, Espeleta.

CAMBIO coche Peugeot seminuevo 2 1941 prueba por otro de 9 a 10 H. P. Informes: Dionisio Ullate, Marcilla.

AGRICULTORES. Tabletas, Palos, Vielas, Segadoras, Estafeta 54.

CHACOLI Ezcaba superior; cosecha del 30 de don Manuel Izuri; se vende a 0,50 pesetas botella; lo mismo se sirve a domicilio. Cass Mina, Navarrería 15, Teléfono 2700.

VENDO carros nuevos de una y dos caballerías. Los cederá baratos. Ramón Gaba, Sangüesa.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Módulo 3, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3 Pamplona. Falitan Representantes.

ACADEMIA "Minerva". Bachiller (Ingreso y asignaturas). Asignaturas de Universidad. Fianza de la República, 13, primero.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.-Consulta especial económica los sábados de día a una y de cuatro a siete.

PAMPLONA, DOMINGO 1.º DE JULIO DE 1934.-Aparado 29.



egunekua

Ebangelioa

PENTEKOSTES ONDORRENGO VI IGANDEA (Mark. VIII, 1-9)

Bigarren aldiz, ogi-arrai banaka batzuekin 4000 gizon alkatzen ditu. Aldi artan: Oste (jende) aundia zan Jesu-sekin, ta zer jan etzekatela, Jesusek ikasleai deiburik onela esan zien: Erruki det jende au: iru egun baitira nerekin dabilzala, ta jatekorik ez dute: eta beren etxetara baraurik bialtzen badituz, bidean auidu bear dute: batzuek urrutitik etorri baitira. Eta ikasleak erantzun zioten: —¿Nork eta nola basamortu ontan, oiek ogiz ase? Eta berak galdetu zien: —¿Zenbat ogi dituzte? —Zazpi esan zioten. Eta jendea lurrean jarrerazi zuan. Eta zazpi ogiak arturik, eskerrak emanaz zatitu zituen, eta bere ikasleak jendeen artean banatzeko eman zituen, eta banatu zituzten. Ba'zituzten arraitxo batzuek ere: ta onetsi (bedeinkatu) zituen ta orobat emateko agindu zuen. Eta jan zuten, ta ase ziran, eta apur-kondarrez zazpi saski bete zituzten. Jan zutenak ba'ziran lau mila inguru; eta orduan bialdu zituen.

ratsen aldekoa dela ta langille ta txirozatz ez duela axolarik. Bear da gezurti gorri ta laidozale beltza izan olako gaixtakeri nardagarriak botatzeko. Apezak eta pralleak, mojatxoak ere yakina, langille ta beartsuen etsayak.

Zoazte, zoazte sifeste gabeko oia yabe ta lantagietako nagusietarat. Yo ere etxe yabe ta lur yabietarat. Yo ere aberats ezkerterren etxetako atekak eta amarretik bederatzietan goraintzi otzak emaiten ikusiko ditugu gure ta non naiko gorriak eta gorrsak. Gogoz eta biotzez, itzez eta lanez Yesu onakiñ erran dezagun, "Gizapillari urrikal nakiño". Gure aintzinekoak orizen zegiten beti. "Ez digu bear lurrean ungi bizirik etxean, utzi laguna gosean.

Ez du bearrak sekulan Yotzen, gure etxeko atean, Non ez duen mahainean, Otutza ordu denean, Leku bat gure aldean". Ziyon Elizanburu'k.

ARANTXIPI.

Elgoriaga'tik

DATORREN IGANDEZ, SAN PEDRO IRUGARRINEAN, TA ARRATZALDEKO SEITERRDIETAN (630), NARBARTEKO EZ-PATA-DANTZARI BIKANERK zoratuko gaituzte, EUZKO-DANTZA ederrak dantzatzuko dituztelako.

1.ºg. Ikurrifiren agurra. 2.ºg. Zortziko. 3.ºg. Banako. 4.ºg. Binako. 5.ºg. Lauako. 6.ºg. Makil-Dantza. 7.ºg. Ezpata-Dantza. 8.ºg. Zagi-Dantza. 9.ºg. Txakarrankua. 10.ºg. Zinta-Dantza. 11.ºg. Baztan-Dantza. 12.ºg. Mutil-Dantza.

ELGORRIAGA'KO POXPOLINEK TA ITU-RENGOEK euren abesti (kanta) ta dantza xamurrekin (biotz-ukitze goxoak benetan!)... sortu erazi egingo digute.

Azkenik nexka-mutikoez SOKA-DANTZA ta ERROMERU alaya.

¡EUSKALDUNAK ELGORRIAGARA 6' terditarako yo bezate!

GARILÀ

Eguzk. 4-48-19'49 — Libera 3'gn.



182 IGANDEA 183

Pentekostes ondoko VI

Deunak: Simeon lugiña, Napartarra, Sekundin, Lonore, Kasta, Gal, Martin, Martinen, Ariston.—Simeón, Secundino, Leonor, Casto, Galo, Martin, Martiniano, Aristón.

J. Guerra Sanz

Participa a su distinguida clientela y público en general el traslado de su Sastrería por mejora de local a la Avenida de Carlos III núm. 9, bajos.

Advertisement for Sal Martínez veterinary products, including Lanar, Cabrio, Vacuno y Cerda, Bacera, Basquilla, and various infections of the blood.

Advertisement for Encáustico Alirón, a medicinal product for various ailments.

Advertisement for Caja de Ahorros de Navarra, listing various financial services and interest rates.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

LOS CURSOS DE VERANO DE EUSKO-IKASKUNTZA

Brillantes disertaciones de los señores Escalera Maidagán, Barandiarán, Logendio y Aranzadi.-Un donativo de 10.000 pesetas para la Beneficencia donostiarra.-Hoy se celebra en Donostia el Día del Poxpoliña.-Interesante conferencia de don José María de Kazaña en el Batzoki de Abando.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 30 (23.00)

UN LEGADO

El alcalde recibió en su despacho a don Manuel Rezola, quien como albacea testamentario de su finada madre, doña Juana Laporta e Irisarri, viuda de don Juan Antonio Rezola, hizo entrega a la autoridad municipal de la cantidad de 10.000 pesetas con destino a la Junta de Beneficencia.

El señor Sasain agradeció en nombre de la Junta el legado que se le entregaba.

EL PRESIDENTE DE LA GESTORA MAR-CHO A IRUN

Esta mañana recibió a los informadores del vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Andonagui, quien manifestó que el señor Beldido había marchado a Irún a las fiestas del alarde de San Marcial.

CONCURSO

En la Comisión Provincial se procedió a la apertura de los pliegos para la adquisición de dos motocicletas con destino al cuerpo de Miquelotes.

Fábrica de Harinas

Se vende o se arrienda fábrica de quince a veinte mil kilos, instalada en buena zona e inmejorables condiciones de trabajo con apartadero ferroviario.—Facilidades de pago.—Informes don Canuto Echandi.—Javier, 2, tienda.—Pamplona.

TAMBIEN EL GOBERNADOR MARCHO A IRUN

A las once de la mañana, el gobernador señor Muga, salió con dirección a Irún, con objeto de presenciar las fiestas de San Marcial en la ciudad fronteriza.

LOS CURSOS DE VERANO

Con gran animación han dado comienzo hoy los cursos de verano de la Sociedad de Estudios Vascos, asistiendo muchísimos elementos valiosos que siguen con interés estas manifestaciones culturales.

A las diez y media habló don Juan R. de la Escalera Maidagán acerca de los principales aspectos de la Lengua y Literatura vascas, siendo muy elogiada su conferencia, como también la que dió a las doce don José Miguel de Barandiarán sobre el estado de los estudios de Etnografía vasca.

A las tres y media se ha efectuado la visita a los monumentos artísticos de la ciudad, siendo asesorados los visitantes por el correspondiente de la Academia y la Historia, don Fernando del Valle Lersundi.

A las cinco y media dió una interesantísima conferencia sobre el tema "Aspectos sociales en la Historia Vasca", el culto abogado don Luis de Logendio, y a las siete, otra no menos interesante, sobre "Los naturalistas vascos y el próximo Congreso de la Sociedad en Bilbao", don Telesforo de Aranzadi, catedrático jubilado e la Universidad de Barcelona.

Todos los oradores han sido felicidísimos por la pericia con que han sabido desarrollar sus respectivos temas.

Mañana, domingo, tendrá lugar la excursión por el País Vasco de allende el Pirineo, para la que hay numerosas inscripciones.

LA FIESTA DE LOS "POXPOLINA"

En el despacho de billetes, abierto hoy a las diez de la mañana, ha habido gran movimiento durante todo el día, por la gran concurrencia de público en demanda de billetes para la fiesta de los poxpoliñas, que tendrá lugar mañana, con arreglo a este orden:

A las ocho y media de la mañana misa de comunión en la iglesia de los Padres Capuchinos.

La plática estará a cargo del Padre Alegria.

A las diez, recibimiento a los poxpoliñas de Vitoria, Pamplona, Rentería, Lezo, Arrosa, Oyarzun, etc., en el domicilio social.

A las once, misa solemne en Santa María, cantándose la de Angelis.

Los motetes serán cantados por el glorioso Orfón Vasco.

A las doce, bendición de los campos de de-

LOS ATRACOS DE RENTERIA

El juez, señor Lacort, ha continuado hoy la práctica de diligencias en el sumario que instruye por el atraco a los Bancos Guipuzcoano y San Sebastián, de Rentería, tenencia ilícita de armas y agresión a la fuerza por parte de los atracadores.

El sumario por tenencia y agresión a la fuerza ha sido ya terminado y hoy será en-

Los convalecientes, débiles y anémicos recuperan rápidamente energías con VINO ONA

llegado al presidente de la Audiencia para que se señale la vista por el Tribunal de Urgencia.

Mañana, probablemente, el señor Lacort terminará también el sumario por robo, que pasará igualmente a la Audiencia.

A pesar de la actividad demostrada por la policía continúan sin cesarse a los dos atracadores que faltan y que tomaron parte en el asalto de los Bancos de Rentería.

Tampoco ha sido recuperada más cantidad del dinero robado.

Han sido puestos en libertad Cipriano Balbás, Sebastián Amboto y José Bravo Alvarez, a los que la policía detuvo en los primeros momentos como sospechosos, pero cuya culpabilidad se ha demostrado.

UN INCENDIO

De Elbar comunican que se declaró un incendio en el salón exposición de muebles "La Ondarresa".

El fuego fué sofocado a la media hora de haberse declarado, calculándose las pérdidas en 50.000 pesetas.

LA FAMILIA DEL GOBERNADOR DE MADRID

Ha llegado a Donostia la familia del gobernador de Madrid a la cual se reunirá en breve éste para pasar una temporada en esta capital.

CONFLICTO SOLUCIONADO

El gobernador dijo que había quedado solucionado el conflicto de los músicos.

Mañana, día primero, actuará en diferentes lugares todas las orquestinas y no quedará ningún músico parado.

EL ENCAUZAMIENTO DEL RIO OYARZUN

El presidente de la Gestora ha recibido un telegrama del subsecretario de Obras Públicas, notificándole que ha sido firmado el proyecto de encauzamiento del río Oyarzun.

LA PELOTA

En el partido jugado hoy en el moderno, contendieron Aduriz y Echaniz (J) contra Solaberri y Altuna.

Vencieron estos últimos por 50 a 37.

BODAS DISTINGUIDAS

Hoy se ha celebrado en la iglesia de San Ignacio de Algorita la boda de la distinguida y bellísima señorita María Teresa de Aguirre y Lekube, hermana del diputado a Cortes por Bizcaya don José Antonio, y el distin-

guido joven bilbaíno don Juan de Madariaga y Astigarraga, hijo del ex diputado "provincial" don Ramón de Madariaga, que fué, de entre los nacionalistas, uno de los que más acérrimamente defendieron el Estatuto Vasco confeccionado por las Gestoras.

Apadrinaron a los contrayentes la respetable señora doña Bernardina de Lekube, madre de la novia, y don Ramón de Madariaga, padre del novio.

Bendijo a los nuevos esposos el tío de la desposada, señor Lekube.

Los novios entraron en la iglesia al son del txistu que interpretó la marcha de Iñaki Deuna.

Durante la misa, los gaztetxus de las Escuelas Vascas entonaron diversas canciones y en el momento del alzar el órgano y el txistu interpretaron el Himno Nacional.

Terminada la ceremonia, la comitiva fué acompañada por el txistu hasta la casa del novio.

En el Club Marítimo del Abra se sirvió luego un suculento banquete al que asistieron los familiares de los novios y gran número de invitados, entre ellos la presidenta de E. A. B. de Algorita, doña Aurora de Unzaga, viuda de Uriarte, y algunos miembros de la Junta de las Escuelas Vascas de Algorita, ya que la desposada forma parte de las Juntas de ambas entidades.

Los nuevos esposos liareno de viaje con dirección a Alemania, Suiza y otros puntos del extranjero.

UNA CONFERENCIA

Esta noche, en el Batzoki de Abando, se celebró una conferencia que estuvo a cargo del joven ikasle don José María de Kazaña, de ascendencia nabarra.

La conferencia versó sobre la incorporación de la juventud a los nacionalismos.

Expuso el culto disertante lo mucho que las juventudes pueden en los movimientos de renacimiento nacional, y, por lo que se refiere a nuestra patria, hizo resaltar la gran importancia de la incorporación de la juventud al renacimiento iniciado por Sabino de Arano Góiri.

En conjunto, la conferencia resultó magistral y el orador fué ovacionado con entusiasmo.

Hizo la presentación del conferenciante el presidente del Batzoki, señor Artetxea. El acto terminó cantándose el Himno Nacional.

UN OBRERO SE CAE DE UN ANDAMIO

A última hora de la tarde, trabajando en

de renacimiento nacional, y, por lo que se refiere a nuestra patria, hizo resaltar la gran importancia de la incorporación de la juventud al renacimiento iniciado por Sabino de Arano Góiri.

En conjunto, la conferencia resultó magistral y el orador fué ovacionado con entusiasmo.

Hizo la presentación del conferenciante el presidente del Batzoki, señor Artetxea. El acto terminó cantándose el Himno Nacional.

LA FAMILIA DEL GOBERNADOR DE MADRID

Ha llegado a Donostia la familia del gobernador de Madrid a la cual se reunirá en breve éste para pasar una temporada en esta capital.

CONFLICTO SOLUCIONADO

El gobernador dijo que había quedado solucionado el conflicto de los músicos.

Mañana, día primero, actuará en diferentes lugares todas las orquestinas y no quedará ningún músico parado.

EL ENCAUZAMIENTO DEL RIO OYARZUN

El presidente de la Gestora ha recibido un telegrama del subsecretario de Obras Públicas, notificándole que ha sido firmado el proyecto de encauzamiento del río Oyarzun.

LA PELOTA

En el partido jugado hoy en el moderno, contendieron Aduriz y Echaniz (J) contra Solaberri y Altuna.

Vencieron estos últimos por 50 a 37.

las obras del Manicomio de Zamudio, el obrero Florencio Elxaurri, de 23 años, soltero, natural de Burgos, tuvo la desgracia de caerse de un andamio, resultando con heridas de mucha importancia.

Ingresó en el Hospital civil en grave estado.

EN LAS OFICINAS DEL E. B. B.

En las oficinas del E. B. B. se recibió hoy la visita del miembro del Tribunal de Garantías Constitucionales don Francisco de Basterretxea, que confirió con varios miembros del E. B. B.

También se recibieron en los mismos locales las visitas de los alcaldes de Zamudio y Lezama, de don Paulino de Aretxabala y del presidente de la Junta Municipal de Galdakano.

CELEBRAN REUNIÓN DIFERENTES COMISIONES. LIGA DE LA DEGENCIA PUBLICA

Los periódicos de hoy dan cuenta de una circular que envía un grupo de vecinos, invitando a ingresar en la Liga de la decencia pública, especialmente dirigida a los padres de familia.

Se trata de formar un baluarte para combatir el relajamiento de costumbres reinante y la forma indecente de presentarse en las playas, los excesivos escotes y desnudeces en las iglesias y otros excesos.

CENTROS OFICIALES

Entre otras visitas, se recibió en la Gestora del alcalde de Markina que fué a interesarse sobre el arreglo de una carretera que une el barrio de Ituarte con la calle cabeza de artido, mejora en que se hallan interesadas diferentes barriadas de Markina.

En el Gobierno civil se recibió la visita del alcalde de Barakaldo.

No había noticias interesantes que comunicar a la Prensa.

La tranquilidad es absoluta en toda Bizkaya.

En la Alcaldía se dió cuenta de haberse recibido un telegrama del Ministerio de Instrucción Pública, comunicando haber sido firmado un libramiento de 10.000 pesetas concedidas al Ayuntamiento de Bilbao para las canchales escolares.

También se recibió otro telegrama dando cuenta de haber sido firmado en Madrid por el Ministerio de Obras Públicas el expediente de la trinchera de Cantalejas.

EN LA AUDIENCIA

Hoy se ha visto la causa seguida contra Pedro Aguado y Lorenzo Amantegi, acusados de sedición por reparto de hojas clandestinas.

El fiscal pedía para ambos acusados la pena de 250 pesetas de multa.

El letrado señor Rugama interesaba la absolución.

El Tribunal dictó sentencia absolutoria para el primero de los procesados y condenatoria para el segundo, de acuerdo con la petición fiscal.

Por el mismo delito se vió la causa contra Aramintio Luis González para quien el fiscal pedía 3.000 pesetas de multa y el defensor la absolución.

Quedó concluso para sentencia.

También quedó concluso para sentencia la causa contra Antonio Valls, por haber coaccionado lesiones de importancia a un vecino en accidente automovilístico.

El fiscal pedía un año y un día de prisión y 5.000 pesetas de indemnización. El defensor solicitaba la libre absolución de su cliente.

DETENIDOS. En La Arboleda han sido detenidos Vicente González, Angel Muñoz y Juan Ugarte, de 22, 20 y 24 años respectivamente, como supuestos autores de un atraco a Eusebio Díez del Río, robándole 161,50 pesetas, hecho ocurrido cuando estaba efectuando un pago de jornales a unos obreros.

Los detenidos han sido puestos a disposición del Juzgado.

Advertisement for LA VASCONIA S. A. bank, listing capital, reserves, and interest rates for various savings plans.

Advertisement for Dr. J. Ezquieta Arce, specializing in heart and lung diseases.

Advertisement for EPILEPSIA treatment, mentioning various medicines and a clinic in Madrid.

Advertisement for J. Gortari, a dermatologist and venereologist in Pamplona.

Advertisement for Almorranas, Varices, Ulceras treatment, mentioning a scientific method and a clinic in Zaragoza.